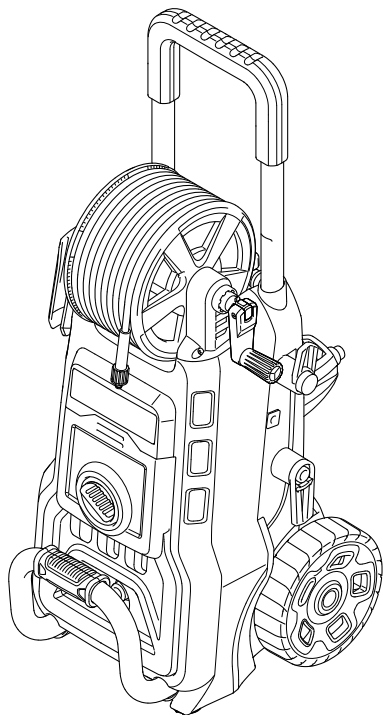

DEWALT®



DXPW 001LDTS

High pressure washer

Original instructions

Hochdruckreiniger

Übersetzung der Originalanleitung

Korkeapainepesuri

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Høytrykksvasker

Översettelse av den originale bruksanvisningen

Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalu instrukcji

Högtryckstvätt

Översättning av bruksanvisning i original

EN

DE

FI

NO

PL

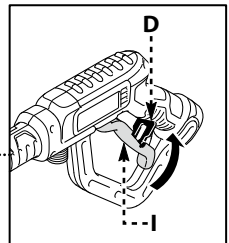
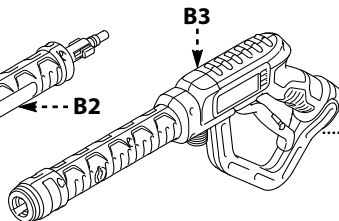
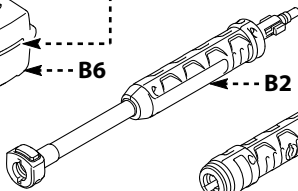
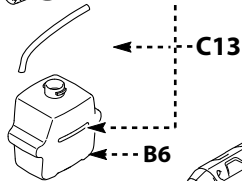
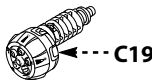
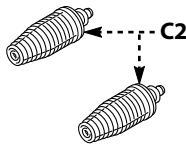
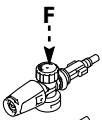
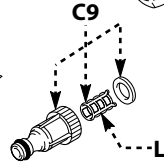
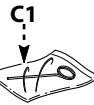
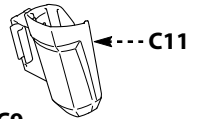
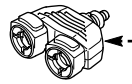
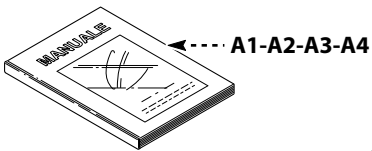
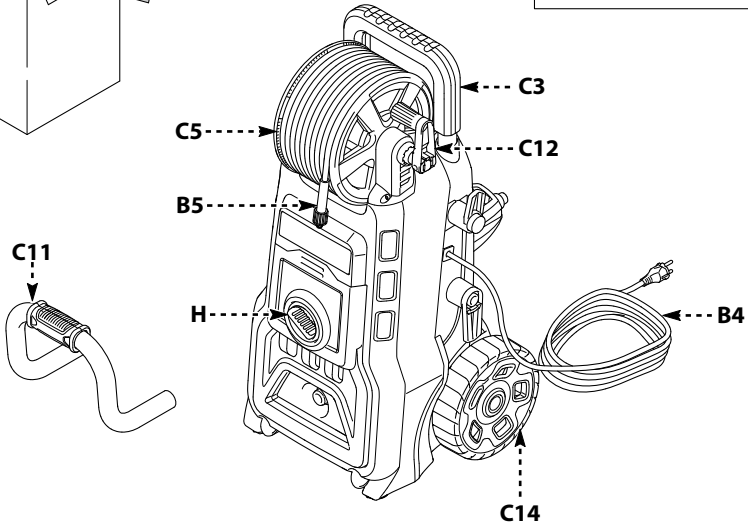
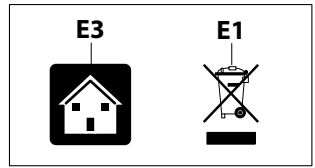
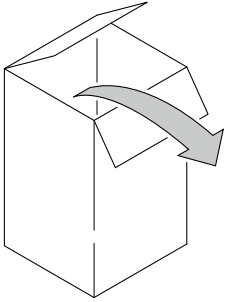
SV

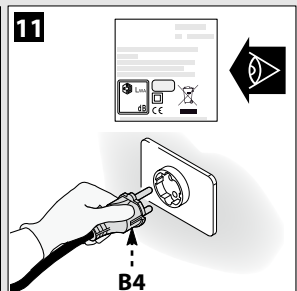
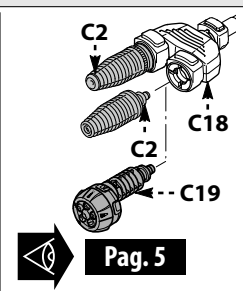
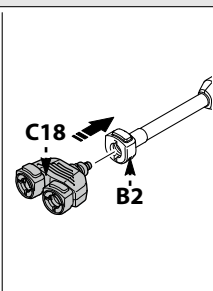
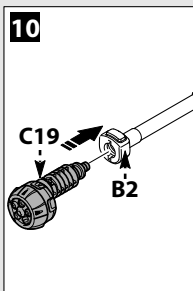
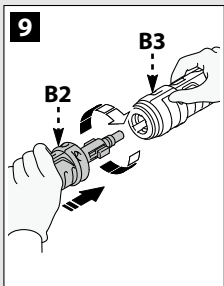
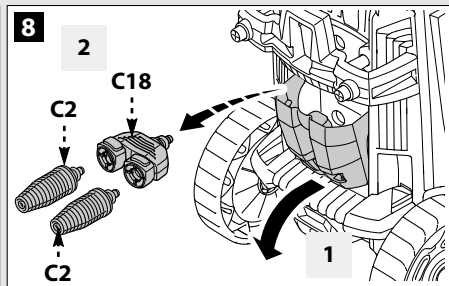
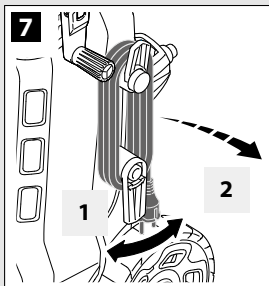
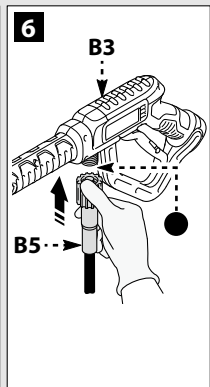
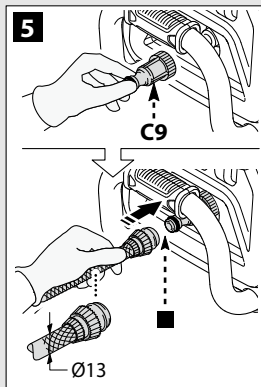
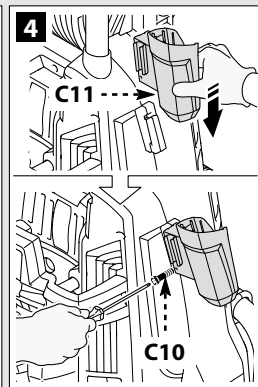
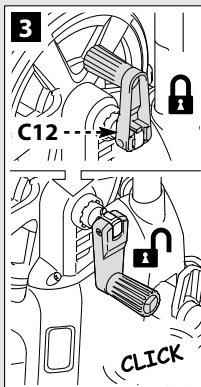
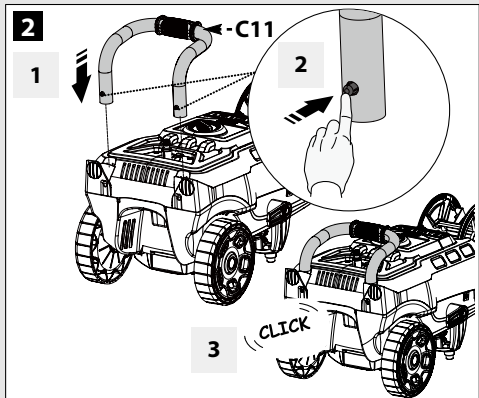
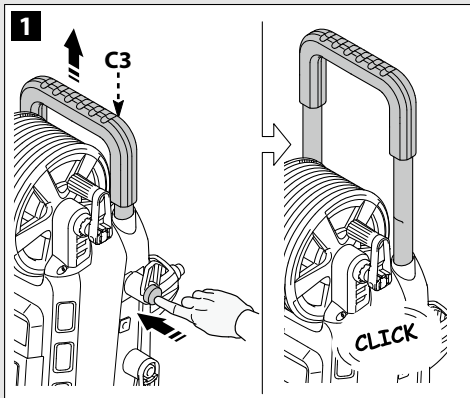


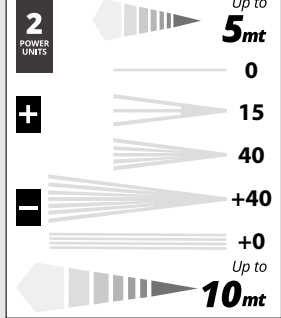
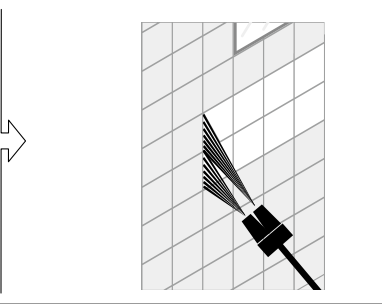
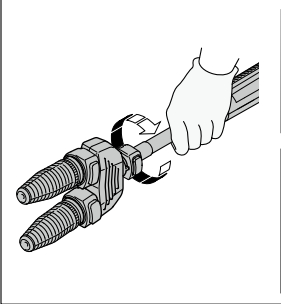
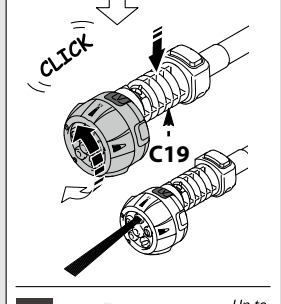
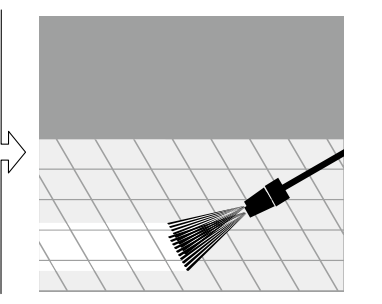
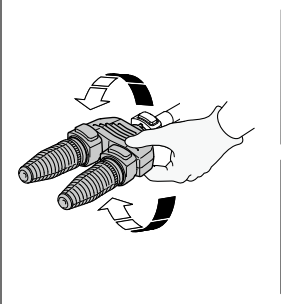
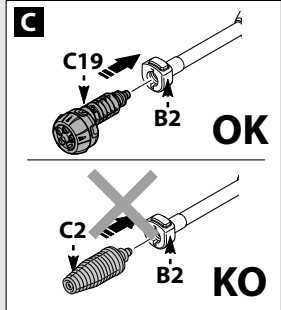
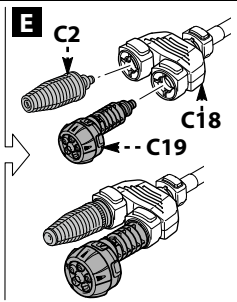
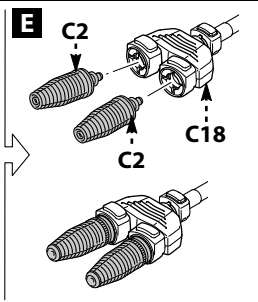
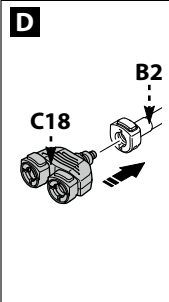
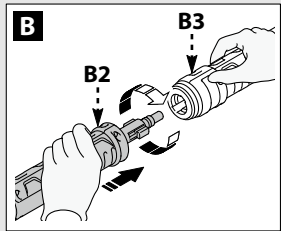
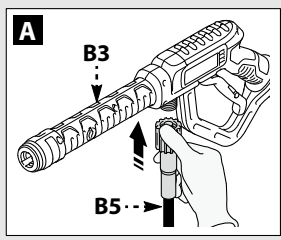
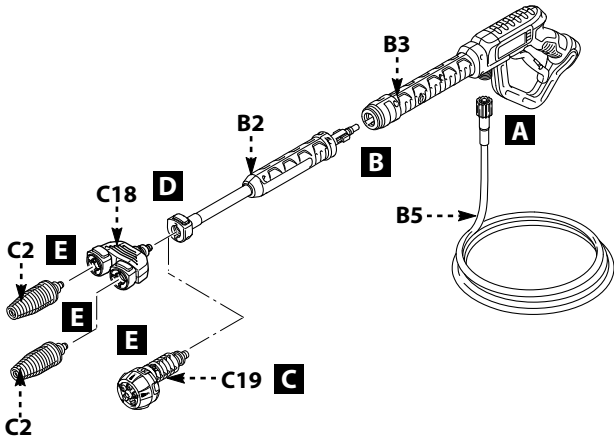
cod.97154 - LF

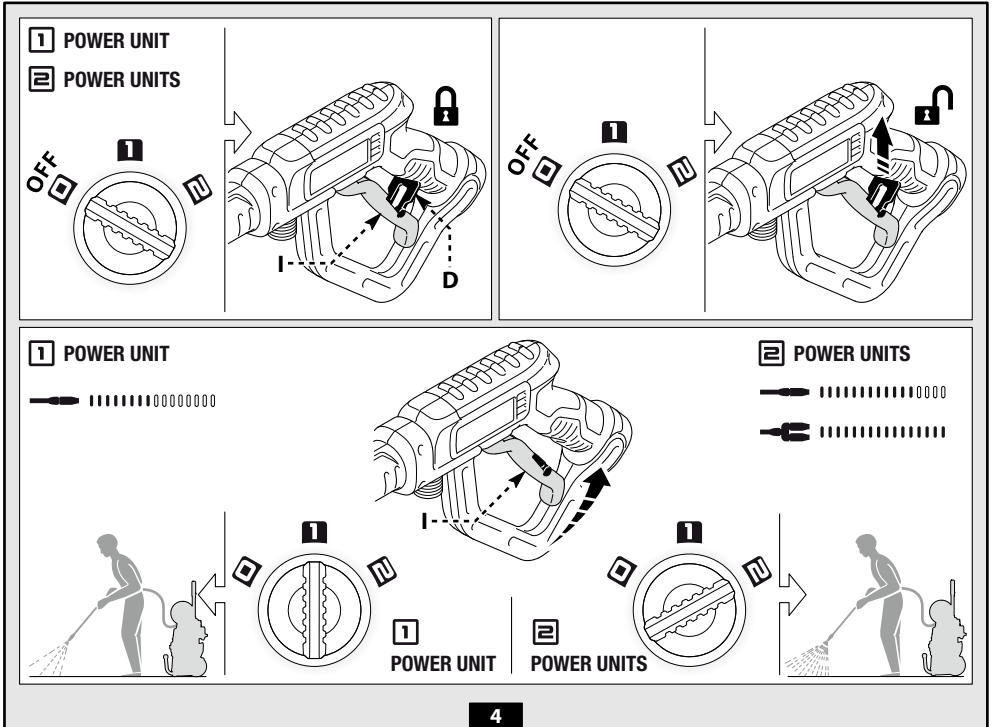
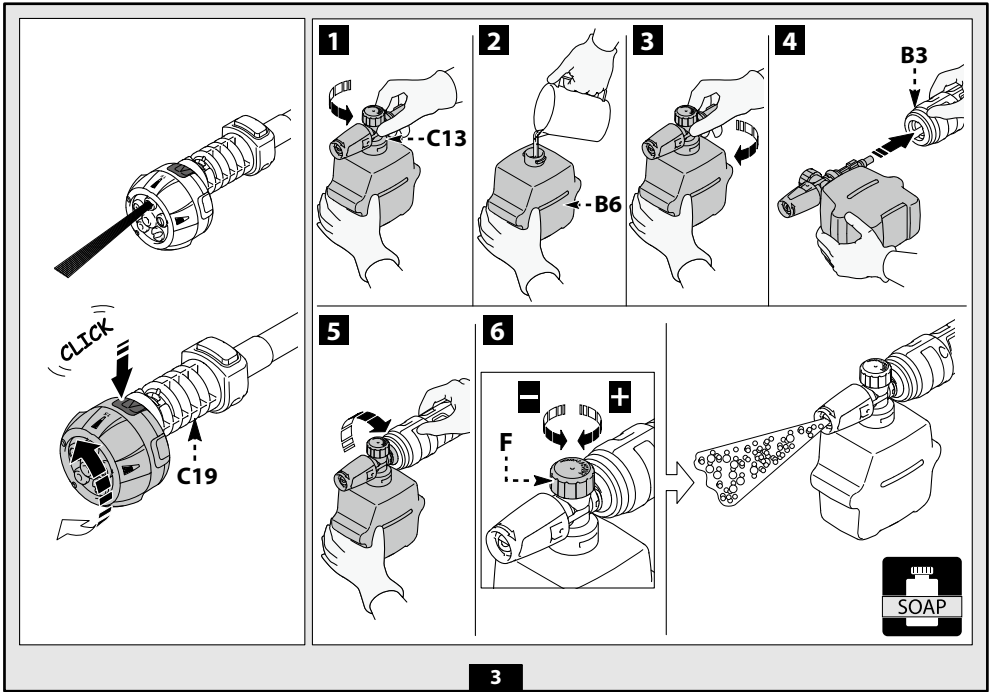
EN	<i>Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: www.dewalt.eu</i>	Page: 8-17
DE	<i>Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: www.dewalt.eu</i>	Seite: 18-28
FI	<i>Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteys kuluttajien helpline-palveluun: www.dewalt.eu</i>	Sivu: 29-38
NO	<i>Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundeservice: www.dewalt.eu</i>	Side: 39-48
PL	<i>Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: www.dewalt.eu</i>	Strona: 49-59
SV	<i>Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på www.dewalt.eu</i>	Sid.: 60-69

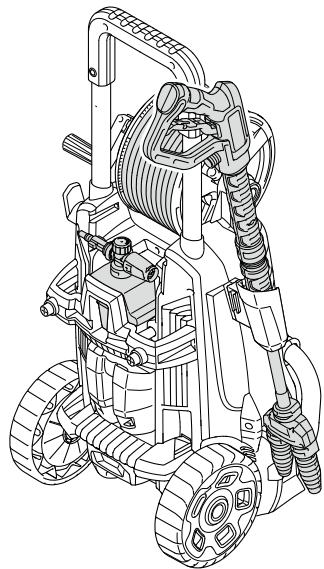
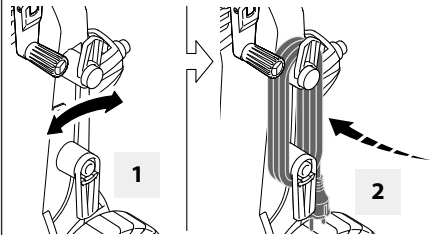
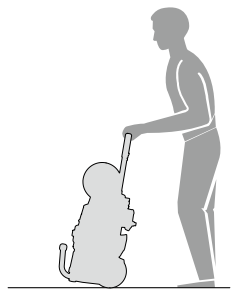
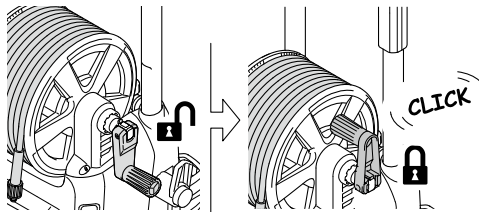
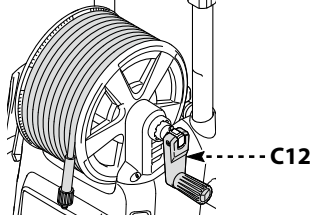
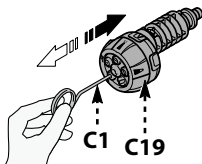
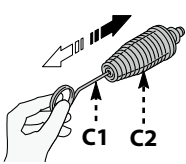
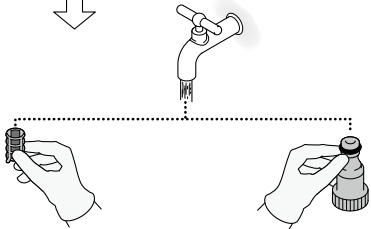
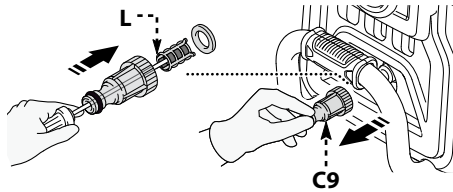












5



Volt

220 - 240 V~



↔ 1 ÷ 25 m

2 x 1,5 mm²



↔ 25 ÷ 50 m

2 x 2,5 mm²

1


1 SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.1** The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure washers. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.


2 SAFETY SIGNS


- 2.1** Comply with the instructions provided by the safety signs and symbols fitted to the appliance and in this manual.

The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

 Warning - Caution - Hazard

 Please read these instructions carefully before use.

 E3 symbol - Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use. This appliance may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.

 Moving parts. Do not touch.

0 Switch "OFF" position

I  POWER UNIT / **II**  POWER UNITS Switch "ON" positions





Guaranteed sound power level



Prohibition sign, informs users that local regulations may prohibit connection of the product to the drinking water supply system.



Danger sign, warns users not to direct the water jet at people, animals, electrical equipment or the product itself.



This product is rated in insulation class II. This means it has reinforced or double insulation.



The product complies with the relevant European directives.



E1 symbol - Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.



Wear ear defenders.



Wear a protective mask.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear safety footwear.



Wear protective clothing.



3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS**3.1 SAFETY "DO NOTS"**

- 3.1.1 WARNING.** DO NOT allow children to use the appliance; supervise them to ensure that they do not play with it.
- 3.1.2 WARNING.** High pressure jets may be dangerous if incorrectly used.
- 3.1.3 WARNING.** DO NOT use the appliance with flammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with its correct operation. Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.4 WARNING. RISK OF EXPLOSION.** DO NOT use the appliance to spray flammable liquids.
- 3.1.5 WARNING.** DO NOT point the water jet at people or animals.
- 3.1.6 WARNING.** DO NOT point the water jet at the unit itself, electrical parts or other electrical equipment.
- 3.1.7 WARNING.** DO NOT use the appliance with people within its range of action unless they are wearing protective clothing.
- 3.1.8 WARNING.** DO NOT point the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- 3.1.9 WARNING.** DO NOT use the appliance outdoors when it is raining.
- 3.1.10 WARNING.** DO NOT allow children, incompetent persons or those who have not read and understood the instructions to use the appliance.
- 3.1.11 WARNING.** DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 3.1.12 WARNING.** DO NOT use the appliance if the electric cable is damaged. If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its authorised Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- 3.1.13 WARNING.** DO NOT use the appliance if a supply cable or important parts such as the safety devices, high pressure hoses or gun are damaged.
- 3.1.14 WARNING.** DO NOT jam the trigger in the operating position.
- 3.1.15 WARNING.** Check that the data plate is affixed to the appliance; if not, inform your dealer. Appliances without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- 3.1.16 WARNING.** DO NOT tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
- 3.1.17 WARNING.** DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.
- 3.1.18 WARNING.** DO NOT move the appliance by pulling on the ELECTRIC CABLE.
- 3.1.19 WARNING.** DO NOT allow vehicles to drive over the high pressure hose.
- 3.1.20 WARNING.** DO NOT move the appliance by pulling on the high pressure hose.



3.1.21 WARNING. When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. **DO NOT** use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.

3.1.22 WARNING. The use of non-original accessories and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited; any modifications shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.2 SAFETY “MUSTS”

3.2.1 WARNING. All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet.

3.2.2 WARNING. The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.

3.2.3 WARNING. **DURING** start-up, the appliance may cause network noise.

3.2.4 WARNING. Use of a residual current breaker (RCB) will provide additional protection for the operator (30 mA).

3.2.5 WARNING. Models supplied without plug must be installed by qualified staff.

3.2.6 WARNING. Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.

3.2.7 WARNING. Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.

3.2.8 WARNING. During use of high pressure washers, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health.

3.2.9 WARNING. The operator shall perform a risk assessment in order to specify the necessary protective measures regarding aerosols, depending on the surface to be cleaned and its environment. Respiratory masks of class FFP 2, an equivalent or higher are suitable for the protection against hydrous aerosols.

3.2.10 

WARNING. High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing (PPE) and equipment needed to ensure the operator's safety.

3.2.11 WARNING. Before doing work on the appliance, **REMOVE** the plug.

3.2.12 WARNING. Before pressing the trigger, **GRIP** the gun firmly to counteract the recoil.

3.2.13 WARNING. **COMPLY WITH** the local water supply authority regulations. Under IEC 60335-2-79, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve with drain facility corresponding to EN 12729 type BA. The backflow preventer can be ordered from the manufacturer.



- 3.2.14 WARNING.** Water that has passed through backflow preventers is considered to be non-potable.
- 3.2.15 WARNING.** Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff.
- 3.2.16 WARNING.** DISCHARGE residual pressure before disconnecting the hose from the appliance.
- 3.2.17 WARNING.** CHECK before each use and at regular intervals that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
- 3.2.18 WARNING.** ONLY USE detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose / electric cable.
- 3.2.19 WARNING.** ENSURE that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away.
- 3.2.20 WARNING.** This appliance is designed for use with the detergent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may adversely affect the appliance's safety.
- 3.2.21 WARNING.** DO NOT allow the detergent to come into contact with the skin, and the eyes in particular! In case of contact with eyes, rinse with plenty of water and seek medical advice at once!
- 3.2.22 WARNING.** High pressure hoses, fittings and joints are important for the appliance's safety. Use only hoses, fittings and joints recommended by the manufacturer.
- 3.2.23 WARNING.** To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.
- 3.2.24 WARNING.** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- 3.2.25 WARNING.** Unsuitable extension cables can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.
- 3.2.26 WARNING.** Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.
- 3.2.27 WARNING.** Insert the pipe jet kit down to the red mark before turning the appliance on.



4 GENERAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3**4.1 Use of the manual**

The manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1** Use and maintenance manual
- A2** Safety instructions
- A3** Declaration of conformity
- A4** Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3**5.1 Envisaged use**

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc., to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**

- Intake water pressure: **min. 0.1 MPa - max. 1 MPa.**

- Operating ambient temperature: **above 0°C.**

The appliance is compliant with the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-79 standards.

5.2 Operator

The symbol illustrated in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

5.3 Main components

- B2** Lance
- B3** Gun with safety catch
- B4** Electric cable with plug
- B5** High pressure hose
- B6** Detergent tank
- E** Nozzle
- F** Detergent regulator
- H** Starter device
- I** Water jet control lever
- L** Water filter

5.3.1 Accessories (if included in the supply package – see fig.1)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| C1 Nozzle cleaning tool | C11 Brackets |
| C2 Rotating nozzle kit | C12 Lever |
| C3 Handle | C13 Detergent kit |
| C4 Brush | C14 Wheels |
| C5 Hose reel | C18 Twin Nozzle adapter |
| C9 Adapter | C19 Sin1 Nozzle |
| C10 Screws | |

5.4 Safety devices

- Starter device (**H**)

The starter device prevents accidental use of the appliance.

**Warning**

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

- Safety valve and/or pressure limiting valve.

The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.

- Safety catch (**D**): prevents accidental spraying of water.
- Overload cutout: stops the appliance in case of overload.

6 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE 4-5**6.1 Assembly****Warning**

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

6.2 Fitting the rotating nozzle

The rotating nozzle kit delivers greater washing power.

Use of the rotating nozzle may cause a reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

6.3 Electrical connection**Warning**

Check that the electrical supply voltage and frequency (V-Hz) correspond to those specified on the data plate (fig.2).

6.3.1 Use of extension cables

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be. See table I.

6.4 Water supply connection

Only clean or filtered water should be supplied to the appliance. The flow rate of the water inlet tap should be equal to the pump flow rate.

Place the appliance as close to the water supply system as possible.

6.4.1 Connection points

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)

6.4.2 Connection to the mains water supply

The appliance may only be connected directly to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least \varnothing 13 mm, that it is reinforced and that it is not more than 25 m long.

6.4.3 Suction of water from open containers

1) Screw the inlet hose with filter to the water INLET and insert it down to the bottom of the container.

2) Vent the air from the appliance.

a) Unscrew the lance.

b) Start the appliance and keep the gun open until there are no air bubbles in the water flowing out.

3) Switch the appliance off and screw the lance back on.

N.B.: the maximum suction height is 0.5 m. The suction hose should be filled before use.

7 ADJUSTMENTS (FIG.3)/PAGE 6**7.1 Adjusting the spray nozzle**

Water flow is adjusted by regulating the nozzle (**E**).

7.2 Adjusting the detergent

To deliver detergent at the correct pressure, fit the detergent kit (**C13**) as shown.

The quantity of detergent delivered is adjusted using the regulator (**F**).

8 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)/PAGE 6**8.1 Controls**

- Starter device (H).

Set the starter device on (ON/I 1 POWER UNIT) to operate the motor in "ECO SOFT CLEANING" mode.

Set the starter device on (ON/II 2 POWER UNITS) to operate the motor in "FAST CLEANING" mode and increase cleaning power by 50%.

In this working mode, on large surfaces the "Twin Nozzle" accessory adapter can be fitted to use two nozzles simultaneously and cut working times by 70%.

Set the starter device switch on (OFF/0) to stop the appliance.

- Water jet control lever (I).

**Warning**

During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a firm, stable surface.

8.2 Start-up (see fig. 4)

- 1) Turn on the water supply tap fully.
- 2) Release the safety catch (D).
- 3) Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance by setting the starter device in the working position required (ON/I 1 POWER UNIT) or (ON/II 2 POWER UNITS).

**Warning**

Before starting up the appliance check that it is receiving water correctly; use of the appliance without water will damage it. Do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

- When the gun trigger is **released** the dynamic pressure automatically cuts out the motor;

- When the gun trigger is **depressed** the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay;

- If the machine is to function correctly, all gun trigger **releasing** and **depressing** operations must be **at least** 4-5 seconds apart.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and check that it is properly supplied with water.

8.3 Stopping

- 1) Set the starter device switch on (OFF/0).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the pipes.
- 3) Engage the safety catch (D).

8.4 Restarting

- 1) Release the safety catch (D).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the pipes.
- 3) Set the starter device in the working position required (ON/I 1 POWER UNIT) or (ON/II 2 POWER UNITS).

8.5 Storage

- 1) Turn off the water supply tap.
- 2) Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the appliance.
- 3) Switch the appliance off (OFF/0).
- 4) Remove the plug from the socket.
- 5) Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
- 6) Engage the gun safety catch (D).

8.6 Using the hose reel

Warning! Always discharge residual pressure from the high pressure hose via the trigger gun before using the hose reel.

- 1) Release the hose reel, see fig.1.
- 2) Completely unwind the high pressure hose from the hose reel prior to use.
- 3) Lock the hose reel at the end of the working session see fig.1.

8.7 Refilling and using detergent

The detergent must be delivered using the accessories and by the procedures described in point 7.2.

Use of a high pressure hose longer than the one originally supplied with the appliance, or the use of an additional hose extension, may reduce or completely halt the suction of detergent.

Fill the tank (B6) with highly biodegradable detergent.

8.8 Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt.

High pressure is not always the best solution for good cleaning results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotating nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.).

Effective cleaning depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

9 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 7

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorised Sales and Service Centre.

**Warning**

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

9.1 Inspect the power cable, high pressure hose, fittings, trigger gun and lance at each use.**9.2 Cleaning the nozzle**

- 1) Disconnect the lance from the trigger gun.
- 2) Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (C1).

9.3 Cleaning the filter

Inspect the inlet filter (L) and detergent filter (if fitted) before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

9.4 End-of-season storage

Before putting the machine into store for the winter, run it with non-aggressive, non-toxic antifreeze.

Put the machine in a dry place, protected from frost.

10 STORAGE AND TRANSPORTATION (FIG. 5)/PAGE 7

Store the accessories as shown in fig. 5.

Transport the machine as shown in fig. 5.

12 HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES**WARNING**

- 12.1 Using the appliance to wash tyres may damage the tyre and can be dangerous.
- 12.2 Never point the high pressure jet straight at the tyre.
- 12.3 Always use the appliance at the lowest pressure setting when cleaning in the vicinity of wheels and tyres.
- 12.4 Never use the "Turbo Lance" for washing any part of the vehicle.
- 12.5 For further information refer to section: "**8.7 Recommended cleaning procedure**".

**EC Declaration of Conformity**

We, Annovi Reverberi S.p.A, declare that the following DeWalt Machine(s):

Designation of machine High pressure washer

Model No. DXPW 001LDTS

Rated power 2,7 kW

conform(s) to the following European Directives: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU and 2000/14/EC and are (is) manufactured in accordance with the following standards or standardised documents: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Name and address of the person appointed to issue the technical file: Stefano Reverberi / AR Managing Director Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italy

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC has been performed in accordance with Annex V

Model No. DXPW 001LDTS

Measured sound power level: 94,1 dB (A)

Guaranteed sound power level: 97 dB (A)

Date: 27.11.2024

MODENA (I)

Stefano Reverberi

Managing Director

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer). The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.

The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (valve, piston, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as the hose, gun, brushes, wheels, etc.);


The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- hire or professional use if the product has been sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

For assistance, page:70.

Technical Data

Technical Data	Unit	DXPW 001LDTS
Flow rate	l/min	9
Maximum flow rate	l/min	14,16
Pressure	MPa	10,7
Maximum pressure	MPa	16
Power	kW	2,7
Maximum inlet temperature	°C	50
Maximum inlet pressure	MPa	1
Gun repulsive force at maximum pressure	N	21,9
Pump oil type	kg	-
Protection class	-	II / 
Motor insulation	Class	F
Motor protection	-	IPX5
Voltage	V~ / Hz	220-240 / 50-60
Maximum permitted electrical system impedance	Ω	-
Sound pressure level L_{pA} (ISO 3744)(K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Sound power level L_{WA} (ISO 3744)(K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Appliance vibration (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Weight	kg	15,3

Subject to technical modification!


1 SICHERHEITSANWEISUNGEN



- 1.1** Bei dem von Ihnen erworbenen Produkt handelt es sich um ein hochtechnisiertes Gerät von einem der erfahrensten europäischen Hersteller von Hochdruckreinigern. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts alle in ihr enthaltenen Anweisungen, um alle Leistungsmerkmale des Geräts nutzen zu können. Beim Anschließen, beim Gebrauch und bei der Wartung des Geräts sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die der in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen zu gewährleisten. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie sie genau, da andernfalls die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.


2 SCHILDER UND SICHERHEITZEICHEN

- 2.1** Die Schilder und Sicherheitszeichen beachten, die am Gerät angebracht und in dieser Bedienungsanleitung abgebildet sind.

Es sind nur die Sicherheitszeichen am Gerät angebracht bzw. in der Bedienungsanleitung abgebildet, die für den sicheren Gebrauch des Geräts zweckdienlich sind. Darauf achten, dass die am Gerät angebrachten Schilder und Sicherheitszeichen stets unversehrt und gut lesbar sind. Andernfalls sind sie durch neue Schilder bzw. Zeichen zu ersetzen, die an den ursprünglichen Stellen anzubringen sind.

 Achtung - Vorsicht - Gefahr

  Diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchlesen.

 Symbol E3 - Es weist darauf hin, dass das Gerät für den nicht gewerblichen Gebrauch (Einsatz im Haushalt) bestimmt ist. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und erst dann benutzen, nachdem sie in seinen sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die mit seinem Gebrauch verbundenen Gefahren nachweislich verstanden haben.

 Gefahr durch bewegte Teile. Nicht berühren.


0 AUS-Stellung des Geräteschalters

I  / **II**  Stellung des Geräteschalters





Garantierter Schallleistungspegel

 Verbotsszeichen: Es weist darauf hin, dass die nationalen Bestimmungen möglicherweise den Anschluss des Geräts an das Trinkwassernetz verbieten.



Warnzeichen: Es weist darauf hin, dass der Wasserstrahl nicht auf Personen, Tiere, elektrische Ausrüstungen und das Gerät selbst gerichtet werden darf.



Dieses Gerät hat die Schutzklasse II. Das heißt, dass es eine verstärkte und doppelte Isolierung hat.



Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.



Symbol E 1 - Es weist darauf hin, dass dieses Gerät **nicht mit dem Hausmüll entsorgt** werden darf. Es kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Die elektrischen und elektronischen Komponenten der Maschine dürfen nicht zweckwidrig wiederverwendet werden, da sie gesundheitsschädliche Stoffe enthalten.



Gehörschutz benutzen.



Gesichtsschutz benutzen.



Atemschutz benutzen.



Handschutz benutzen.



Fußschutz benutzen.



Schutzkleidung benutzen.



3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN/RESTRISIKEN**3.1 WARNHINWEISE: VERBOTE**

- 3.1.1 ACHTUNG.** Kindern darf NICHT erlaubt werden, das Gerät zu benutzen oder mit ihm zu spielen.
- 3.1.2 ACHTUNG.** Der Druckstrahl kann bei unsachgemäßem Umgang gefährlich sein.
- 3.1.3 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT mit entzündbaren, giftigen bzw. mit solchen Flüssigkeiten betreiben, die seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten. Es ist verboten, das Gerät in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre zu betreiben.
- 3.1.4 ACHTUNG. EXPLOSIONSGEFAHR. KEINE** entzündlichen Flüssigkeiten versprühen.
- 3.1.5 ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf Personen oder Tiere richten.
- 3.1.6 ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf das Gerät selbst, elektrische Komponenten bzw. andere Elektrogeräte richten.
- 3.1.7 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT verwenden, wenn sich in seinem Aktionsradius Personen aufhalten, die keine Schutzkleidung tragen.
- 3.1.8 ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf sich selbst oder andere Personen richten, um die Bekleidung oder die Schuhe zu reinigen.
- 3.1.9 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT bei Regen im Freien betreiben.
- 3.1.10 ACHTUNG.** Das Gerät darf NICHT von Kindern, Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben, verwendet werden.
- 3.1.11 ACHTUNG.** Den Stecker bzw. die Steckdose NIEMALS mit nassen Händen anfassen.
- 3.1.12 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss man es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem Fachmann austauschen lassen, damit der sichere Betrieb des Geräts gewährleistet bleibt.
- 3.1.13 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT verwenden, wenn das Netzkabel oder andere wichtige Teile wie z.B. die Sicherheitsvorrichtungen, die Hochdruckschläuche oder die Pistole beschädigt sind.
- 3.1.14 ACHTUNG.** Den Hebel der Pistole NICHT in der Betriebsstellung blockieren.



- 3.1.15 ACHTUNG.** Kontrollieren, ob am Gerät sein Typenschild angebracht ist. Andernfalls den Händler hiervon unterrichten. Geräte ohne Typenschild dürfen NICHT in Betrieb genommen werden, da sie als nicht vorschriftsmäßig gekennzeichnete Geräte eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- 3.1.16 ACHTUNG.** KEINE unbefugten Eingriffe am Regelventil und an den Sicherheitsvorrichtungen vornehmen und ihre Einstellungen NICHT verändern.
- 3.1.17 ACHTUNG.** NICHT den Originaldurchmesser der Düse verändern.
- 3.1.18 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT am NETZKABEL ziehen.
- 3.1.19 ACHTUNG.** Darauf achten, dass keine Fahrzeuge über den Hochdruckschlauch fahren.
- 3.1.20 ACHTUNG.** Das Gerät NICHT am Hochdruckschlauch ziehen.
- 3.1.21 ACHTUNG.** Es kann gefährlich sein, den Hochdruckstrahl auf Reifen, Reifenventile und sonstige unter Druck stehende Bauteile zu richten. Hierzu NICHT den Rotordüsensatz verwenden und in jedem Fall den Wasserstrahl beim Reinigen auf einem Abstand von mindestens 30 cm halten.
- 3.1.22 ACHTUNG.** Es ist verboten, anderes als das für das jeweilige Modell bestimmte Originalzubehör zu verwenden. Es ist verboten, am Gerät irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Unbefugte Änderungen führen zum Erlöschen der Konformitätserklärung und befreien den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- 3.2 WARNHINWEISE: GEBOTE**
- 3.2.1 ACHTUNG.** Sämtliche stromführenden Teile MÜSSEN gegen den Wasserstrahl GESCHÜTZT sein.
- 3.2.2 ACHTUNG.** Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann in Einklang mit der Norm IEC 60364-1 ausgeführt werden. Es sollte ein FI-Schalter installiert werden, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für die Dauer von 30 ms überschreitet. Alternativ kann ein Gerät zur Schutzleiterüberwachung installiert werden.
- 3.2.3 ACHTUNG.** BEIM ANLAUF kann das Gerät Netzstörungen verursachen.
- 3.2.4 ACHTUNG.** Der Betrieb mit einem FI-Schalter (30 mA) bietet zusätzliche persönliche Sicherheit.
- 3.2.5 ACHTUNG.** Bei den Modellen ohne Stecker muss die Installation von einem Fachmann ausgeführt werden.



3.2.6 ACHTUNG. Ausschließlich vorschriftsmäßige Verlängerungskabel mit einem angemessenen Querschnitt verwenden.

3.2.7 ACHTUNG. Stets den Geräteschalter ausschalten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.

3.2.8 ACHTUNG. Beim Gebrauch der Hochdruckreiniger könnten Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann für die Gesundheit gefährlich sein.

3.2.9 ACHTUNG. Die Bedienungsperson muss die Risiken abwägen und je nach zu reinigender Oberfläche und vorliegender Umgebung gegebenenfalls geeignete Maßnahmen zum Schutz vor Aerosolen ergreifen. Für den Schutz vor Aerosolen mit fein verteilter Flüssigkeit empfiehlt sich das Tragen von Atemschutzmasken der Klasse FFP 2 oder dergleichen bzw. darüber.

3.2.10      

ACHTUNG. Durch den hohen Druck können Teile zurückprallen. Daher muss die Bedienungsperson die zu ihrem Schutz erforderliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung (PSA) tragen.

3.2.11 ACHTUNG. Vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets zuerst den NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

3.2.12 ACHTUNG. Die Pistole beim Betätigen des Hebels aufgrund des druckbedingten Rückstoßes GUT FESTHALTEN.

3.2.13 ACHTUNG. Die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgungsunternehmens BEACHTEN. Gemäß der Norm IEC 60335-2-79 darf das Gerät nur dann direkt an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden, wenn auf die Wasserzufuhr ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA installiert wird. Der Systemtrenner kann beim Hersteller erworben werden.

3.2.14 ACHTUNG. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.

3.2.15 ACHTUNG. Die Wartung bzw. Reparatur der elektrischen Bauteile DARF NUR durch Fachpersonal erfolgen.

3.2.16 ACHTUNG. Vor dem Lösen des Schlauchs vom Gerät unbedingt den Restdruck ablassen.

3.2.17 ACHTUNG. Vor jedem Gebrauch sowie in regelmäßigen Zeitabständen den Festsitz der Schrauben und Muttern kontrollieren und die Komponenten des Geräts auf Bruch bzw. Verschleiß überprüfen.



- 3.2.18 ACHTUNG.** NUR solche Reinigungsmittel verwenden, die mit dem Material der Ummantelung des Hochdruckschlauchs und des Netzkabels verträglich sind.
- 3.2.19 ACHTUNG.** Personen und Tiere müssen sich in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 m AUFHALTEN.
- 3.2.20 ACHTUNG.** Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit dem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmitteln konstruiert. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder chemischen Produkten kann sich nachteilig auf seine Sicherheit auswirken.
- 3.2.21 ACHTUNG.** Den Kontakt der Haut und vor allem der Augen mit dem Reinigungsmittel unbedingt vermeiden! Nach Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser ausspülen und unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!
- 3.2.22 ACHTUNG.** Die Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Geräts. Ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- 3.2.23 ACHTUNG.** Zur Gewährleistung der Sicherheit des Geräts ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- 3.2.24 ACHTUNG.** Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Stecker und Steckdose wasserdicht sein.
- 3.2.25 ACHTUNG.** Ungeeignete Verlängerungskabel können zur Entstehung von Gefahren führen. Nur für die Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden und sicherstellen, dass die Kupplung vom Boden angehoben und gegen Feuchtigkeit geschützt ist. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.
- 3.2.26 ACHTUNG.** Das Gerät vor der Ausführung von Arbeiten zur Montage, Reinigung, Einstellung, Wartung, Lagerung und zum Transport ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- 3.2.27 ACHTUNG.** Vor dem Einschalten des Geräts die Rohrreinigungsspirale bis zur roten Markierung einführen.



4 ALLGEMEINE INFORMATIONEN (ABB. 1)/SEITE 3**4.1 Gebrauch der Bedienungsanleitung**

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später jederzeit zu Rate gezogen werden kann. Die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch aufmerksam durchlesen. Der Eigentümer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung im Falle der Veräußerung des Geräts dem neuen Eigentümer zu übergeben.

4.2 Lieferung

Das Gerät wird teilweise zerlegt in einen Karton verpackt geliefert. Der Lieferumfang ist in Abb. 1 dargestellt.

4.2.1 Beiliegende Dokumentation

- A1** Bedienungs- und Wartungsanleitung
- A2** Sicherheitsanweisungen
- A3** Konformitätserklärung
- A4** Garantiebedingungen

4.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nicht umweltschädlich, müssen jedoch in jedem Fall in Einklang mit den in Verwendungsland geltenden Bestimmungen entsorgt bzw. recycelt werden.

5 TECHNISCHE INFORMATIONEN (ABB. 1)/SEITE 3**5.1 Vorgesehener Gebrauch**

Das Gerät ist zum Betrieb durch eine Person zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Booten, Mauerwerken usw. bestimmt, um hartnäckige Verschmutzungen mit sauberem Wasser und biologisch abbaubaren chemischen Reinigungsmitteln zu entfernen.

Das Waschen von Fahrzeugmotoren ist nur dann erlaubt, wenn das Abwasser vorschriftsmäßig entsorgt wird.

- Wasserzulauftemperatur: **siehe das Typenschild auf dem Gerät.**

- Wasserzulaufdruck: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Betriebsumgebungstemperatur: **über 0°C.**

Das Gerät entspricht den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-79.

5.2 Bedienungsperson

Die Anforderungen an die Bedienungsperson hängen davon ab, ob das Gerät für den gewerblichen oder den nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt ist. Siehe hierzu das entsprechende Symbol in Abb. 1.

5.3 Wichtigste Teile

- B2** Lanze
- B3** Pistole mit Verriegelung
- B4** Netzkabel mit Netzstecker
- B5** Hochdruckschlauch
- B6** Reinigungsmitteltank
- E** Düse
- F** Regler für Reinigungsmittel
- H** Geräteschalter
- I** Hebel der Pistole
- L** Wasserfilter

5.3.1 Zubehör (falls im Lieferumfang eingeschlossen - siehe Abb. 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| C1 Reinigungswerkzeug für Düse | C11 Wandhalterungen |
| C2 Satz Rotordüse | C12 Hebel |
| C3 Griff | C13 Satz Reinigungsmittel |
| C4 Bürste | C14 Räder |
| C5 Schlauchtrommel | C18 Adapter Doppeldüse |
| C9 Adapter | C19 Sin1 Düse |
| C10 Schrauben | |

5.4 Sicherheitsvorrichtungen

- Geräteschalter (H)

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

 **Achtung**
Keine unbefugten Änderungen am Sicherheitsventil vornehmen und seine Einstellung nicht verändern.

- Sicherheits- und/oder Druckbegrenzungsventil.

Das Sicherheitsventil ist auch ein Druckbegrenzungsventil. Beim Lösen

des Hebels der Pistole öffnet sich das Ventil und das Wasser läuft zurück zur Saugseite der Pumpe oder wird auf den Boden abgelassen.

- Verriegelung (D): Sie sperrt den Hebel und verhindert so seine ungewollte Betätigung.

- Überhitzungsschutz: Er schaltet das Gerät im Fall einer Überlast aus.

6 INSTALLATION (ABB. 2)/SEITE 4-5**6.1 Montage****Achtung**

Das Gerät muss zur Ausführung aller Installations- und Montagearbeiten vom Stromnetz getrennt sein.

Für die Reihenfolge der Montagearbeiten siehe **Abb. 2.**

6.2 Montage der Rotordüse

Der Rotordüsenatz ermöglicht die Erhöhung der Reinigungsleistung. Bei Verwendung der Rotordüse kann es zu einer Abnahme des Drucks um 25 % gegenüber dem Druck kommen, den man mit der verstellbaren Düse erhält. Da sie jedoch einen kreisförmig rotierenden Wasserstrahl erzeugt, ist ihre Reinigungsleistung größer.

6.3 Elektrischer Anschluss**Achtung**

Sicherstellen, dass Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild (V-Hz) entsprechen (Abb. 2).

6.3.1 Gebrauch von Verlängerungskabeln

Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss proportional zu seiner Länge sein. Je länger es ist, umso größer muss der Querschnitt sein. Siehe **Tabelle I.**

6.4 Wasseranschluss

Nur gefiltertes oder sauberes Wasser ansaugen. Der Wasserhahn muss mindestens eine der Fördermenge der Pumpe entsprechende Wassermenge liefern.

Das Gerät so nahe wie möglich am Wasseranschluss aufstellen.

6.4.1 Anschlussstutzen

- Wasserauslass (OUTLET)
- Wasserzulauf mit Filter (INLET)

6.4.2 Anschluss an das öffentliche Wassernetz

Der direkte Anschluss des Geräts an das öffentliche Trinkwassernetz ist nur dann zulässig, wenn die Zuleitung mit einer vorschriftsmäßigen Sicherungsarmatur versehen ist. Einen gewebeverstärkten Wasserschlauch mit einem Durchmesser von mindestens 13 mm und einer Höchstlänge von 25 m verwenden.

6.4.3 Wasseransaugung aus offenen Behältern

- 1) Den Saugschlauch mit Filter auf den Wasserzulaufanschluss (INLET) schrauben und sein anderes Ende bis zum Boden in den Behälter eintauchen.
 - 2) Das Gerät entlüften.
 - a) Die Lanze abschrauben.
 - b) Das Gerät einschalten und die Pistole betätigen, bis blasenfreies Wasser austritt.
 - 3) Das Gerät ausschalten und die Lanze wieder anschrauben.
- Hinweis: Die Saughöhe darf höchstens 0,5 m betragen. Es empfiehlt sich, den Saugschlauch vor der Verwendung zu Füllen.

7 EINSTELLUNGEN (ABB. 3)/SEITE 6**7.1 Einstellung der Düse**

Den Wasserstrahl an der Düse (E) regulieren.

7.2 Einstellung der Reinigungsmittelabgabe

Damit das Reinigungsmittel mit dem richtigen Druck ausgegeben wird, den Satz Reinigungsmittel (C13) wie in der Abbildung dargestellt montieren.

Die abzugebende Reinigungsmittelmenge mit dem Regler (F) dosieren.

8 INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH (ABB. 4)/SEITE 6**8.1 Bedieneinrichtungen**

- Geräteschalter (H).

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I 1 POWER UNIT) schalten, um den Motor auf die Betriebsart „ECO SOFT CLEANING“ einzustellen.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/II 2 POWER UNITS) schalten, um den Motor auf die Betriebsart „FAST CLEANING“ mit einer um 50 % erhöhten Reinigungskraft einzustellen.

Für großflächige Reinigungen in dieser Betriebsart unter Verwendung der Zubehöralterung „Doppeldüse“, das den gleichzeitigen Einsatz von zwei Düsen ermöglicht, kann die Arbeitszeit um 70 % reduziert werden.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/0) schalten, um das Gerät auszuschalten.

- Hebel der Pistole (I).

**Achtung**

Das Gerät muss für den Betrieb wie in Abb. 4 gezeigt auf einem sicheren und festen Untergrund aufgestellt werden.

8.2 Einschalten (siehe Abb. 4)

1) Den Wasserhahn ganz öffnen.

2) Die Verriegelung (D) der Pistole lösen.

3) Den Hebel der Pistole einige Sekunden gezogen halten und dann das Gerät mit dem Geräteschalter in der gewünschten Arbeitsstellung (ON/I 1 POWER UNIT) oder (ON/II 2 POWER UNITS) starten.

**Achtung**

Vor der Inbetriebnahme des Geräts sicherstellen, dass es ordnungsgemäß mit Wasser versorgt wird. Wenn es trocken läuft, kann es Schaden nehmen. Während des Betriebs darauf achten, dass die Lüftungsgitter nicht verdeckt sind.

- **Beim Lösen des Hebels der Pistole** bewirkt der dynamische Druck automatisch die Abschaltung des Elektromotors.

- **Beim Ziehen des Hebels der Pistole** bewirkt der Druckabfall automatisch die Einschaltung des Motors. Der Druck wird mit einer minimalen Verzögerung wieder aufgebaut.

- Damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, muss man zwischen dem **Lösen** und dem **Ziehen** des Hebels der Pistole **mindestens 4 bis 5 Sekunden** abwarten.

Das Gerät kann durch Trockenlauf Schaden nehmen. Daher ist darauf zu achten, dass es stets ordnungsgemäß mit Wasser versorgt wird.

8.3 Ausschalten

1) Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/0) schalten.

2) Den Hebel der Pistole ziehen, um den Druck aus den Leitungen abzulassen.

3) Die Verriegelung (D) der Pistole betätigen.

8.4 Neustart

1) Die Verriegelung (D) der Pistole lösen.

2) Am Hebel der Pistole ziehen, um die Leitungen zu entlüften.

3) Den Geräteschalter in die gewünschte Arbeitsstellung (ON/I 1 POWER UNIT) oder (ON/II 2 POWER UNITS) schalten.

8.5 Außerbetriebnahme

1) Den Wasserhahn schließen.

2) Den Restdruck über die Pistole ablassen, bis das gesamte Wasser aus dem Gerät ausgetreten ist.

3) Das Gerät ausschalten (OFF/0).

4) Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

5) Nach der Arbeit den Reinigungsmitteltank entleeren und waschen. Zum Waschen des Tanks sauberes Wasser anstelle des Reinigungsmittels verwenden.

6) Die Verriegelung (D) der Pistole wieder betätigen.

8.6 Gebrauch der Schlauchtrommel

ACHTUNG! Vor dem Gebrauch der Schlauchtrommel immer zuerst den Restdruck im Hochdruckschlauch über die Pistole ablassen.

1) Die Schlauchtrommel entriegeln, siehe Abb. 1.

2) Vor dem Gebrauch des Hochdruckschlauchs diesen vollständig von der Schlauchtrommel abwickeln.

3) Nach Abschluss der Arbeiten die Schlauchtrommel verriegeln, siehe Abb. 1.

8.7 Einfüllen und Gebrauch des Reinigungsmittels

Das Reinigungsmittel muss mit den Zubehöreinrichtungen und nach den Verfahrensweisen ausgegeben werden, die unter Punkt 7.2 angeführt sind.

Verwendet man einen längeren als den zur Originalausstattung des Hochdruckreinigers gehörenden Hochdruckschlauch oder eine zusätzliche Schlauchverlängerung, wird unter Umständen weniger oder gar kein Reinigungsmittel angesaugt.

Den Tank (B6) mit einem hochgradig biologisch abbaubarem Reinigungsmittel füllen.

8.8 Ratschläge zum richtigen Gebrauch

Zum Lösen des Schmutzes das Reinigungsmittel auf die trockenen Oberflächen sprühen.

Senkrechte Flächen von unten nach oben bearbeiten. Die Reinigungsmittellösung 1 bis 2 Minuten einwirken lassen, jedoch die Oberflächen nicht trocknen lassen. Dann die Oberflächen mit dem Hochdruckstrahl in einem Abstand von mindestens 30 cm von unten nach oben waschen. Darauf achten, dass das Spülwasser nicht auf nicht zu reinigende Oberflächen läuft.

Manchmal kann der Schmutz nur durch die mechanische Einwirkung einer Waschbürste entfernt werden.

Ein hoher Druck ist nicht immer die beste Lösung beim Reinigen, da manche Oberflächen durch ihn Schaden nehmen können. Bei empfindlichen, lackierten oder unter Druck stehenden Teilen (z.B. Reifen, Reifenfüllventile usw.) sollten daher der Nadelstrahl der verstellbaren Düse und die Rotordüse nicht verwendet werden.

Eine gute Reinigungswirkung hängt in gleichem Maße vom Druck und vom Wasservolumen ab.

9 WARTUNG (ABB. 5)/SEITE 7

Alle nicht in diesem Kapitel genannten Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

**Achtung**

Vor der Ausführung von Eingriffen am Gerät unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

9.1 Vor jedem Gebrauch das Netzkabel, den Hochdruckschlauch, die Armaturen und Anschlüsse, die Pistole und die Lanze kontrollieren.**9.2 Reinigung der Düse**

1) Die Lanze von der Pistole lösen.

2) Mit dem Werkzeug (C1) die Bohrung der Düse säubern.

9.3 Reinigung des Filters

Vor jedem Gebrauch den Saugfilter (L) und den Reinigungsmittelfilter (falls vorgesehen) kontrollieren und erforderlichenfalls wie angegeben reinigen.

9.4 Stilllegung und Lagerung

Vor Stilllegung und Lagerung über die kalte Jahreszeit das Gerät mit einem nicht aggressiven und ungiftigen Frostschutzmittel laufen lassen.

Das Gerät an einem trockenen und frostgeschützten Ort lagern.

10 LAGERUNG UND TRANSPORT (ABB. 5)/SEITE 7

Das Zubehör wie in Abb. 5 gezeigt lagern.

Das Gerät wie in Abb. 5 gezeigt transportieren.

12 VERMEIDUNG EINER BESCHÄDIGUNG DER OBERFLÄCHEN**ACHTUNG**

- 12.1 Die Verwendung des Geräts zum Reinigen von Reifen kann gefährlich sein. Außerdem können die Reifen Schaden nehmen.
 12.2 Den Hochdruckwasserstrahl nicht direkt auf den Reifen richten.
 12.3 Für Reinigungsarbeiten in der Nähe der Räder und Reifen den Hochdruckreiniger stets auf den niedrigsten Druck einstellen.
 12.4 Niemals die Turbodüse zum Reinigen irgendeines Teils des Fahrzeugs verwenden.
 12.5 Für weitere Informationen siehe den Abschnitt "8.7 Ratschläge zum richtigen Gebrauch".

**EG-Konformitätserklärung**

Die Firma Anнови Reverberi S.p.A., Modena, Italien, erklärt, dass das/die folgende/n Gerät/e De Walt:

Bezeichnung des Geräts	Hochdruckreiniger
Modellnr.	DXPW 001LDTS
Leistungsaufnahme	2,7 kW

den folgenden europäischen Richtlinien entspricht/entsprechen:

2006/42/EG, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (Italienisches Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 262/2002).

und gemäß den folgenden Normen oder vereinheitlichten Dokumenten hergestellt wurde/n:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Name und Anschrift der für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigten Person: Stefano Reverberi / AR Managing Director
 Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italien

Das von der Richtlinie 2000/14/EG verlangte Verfahren zur Beurteilung der Konformität wurde gemäß Anhang V ausgeführt.

Modellnr.	DXPW 001LDTS
Gemessener Schallleistungspegel:	94,1 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:	97 dB (A)

Datum: 27.11.2024

MODENA (I)

Stefano Reverberi


 Managing Director

Garantie

Die Gültigkeit der Garantie wird von den Bestimmungen in dem Land geregelt, in dem das Produkt in Verkehr gebracht wird (vorbehaltlich anderer Angaben des Herstellers).

Wenn sich das Produkt innerhalb des Gültigkeitszeitraums der Garantie wegen eines Material- oder Herstellungsfehlers oder nicht gegebener Konformität als mangelhaft erweist, garantiert der Hersteller den Austausch der defekten Teile und veranlasst die Reparatur der Produkte, falls sich ihr Verschleiß in zumutbaren Grenzen hält, bzw. ihren Austausch.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen (Ventil, Kolben, Wasserdichtung, Öldichtung, Federn, O-Ringe sowie Zubehör wie Schlauch, Pistole, Bürsten, Räder usw.).

Von der Garantie ausgeschlossen sind Defekte aufgrund oder infolge von:


- unsachgemäßem Gebrauch, unzulässigem Gebrauch, mangelnder Sorgfalt,
- Vermietung oder gewerblicher Gebrauch, falls das Produkt für den Einsatz im Haushalt verkauft worden ist,
- Missachtung der in der entsprechenden Anleitung enthaltenen Wartungsvorschriften,
- Reparaturen, die von unbefugten Personen oder Werkstätten ausgeführt wurden,
- Verwendung von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen,
- Schäden, die durch einen Unfall, den Transport, Fremdkörper oder Fremdstoffe verursacht wurden,
- Problemen bei der Lagerung oder Aufbewahrung.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kaufbeleg vorgelegt werden.

Für den Kundendienst, Seite: 70.

Technische Daten

DE

Technische Daten	Einheit	DXPW 001LDTS
Fördermenge	l/min	9
Max. Fördermenge	l/min	14,16
Druck	MPa	10,7
Max. Druck	MPa	16
Leistung	kW	2,7
Zulauftemperatur	°C	50
Max. Zulaufdruck	MPa	1
Rückstoßkraft der Pistole beim max. Druck	N	21,9
Pumpenöltyp	kg	-
Schutzklasse	-	II / 
Isolationsklasse Motor	Klasse	F
Schutzart Motor	-	IPX5
Spannung	V/Hz	220-240 / 50-60
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ω	-
Schalldruckpegel L_{pA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Schalleistungspegel L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Vibrationen des Geräts (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Gewicht	kg	15,3

Technische Änderungen vorbehalten!

1 TURVAOHJEET


1.1 Hankkimasi kone on huipputeknologinen tuote, jonka on valmistanut yksi Euroopan asiantuntevimmista korkeapainepesurien valmistajista. Olemme laatineet nämä ohjeet, jotta kykenet hyödyntämään koneen suorituskykyä täydellisesti. Lue ne huolellisesti ja noudata niitä jokaisella käyttökerralla. Käytä kaikkia mahdollisia varotoimia koneen liitännän, käytön ja huollon aikana oman ja lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Lue turvallisuusmääräykset huolellisesti ja noudata niitä. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terveys- ja turvallisuusriskejä ja taloudellisia menetyksiä.

2 TIEDOTUKSET

2.1 Noudata koneessa ja näissä ohjeissa olevien tarrojen ja symbolien ohjeita. Koneessa ja oppaassa on ainoastaan symbolit, jotka koskevat hankittua konetta. Tarkista, että koneeseen kiinnitetyt symbolit ja tarrat ovat aina ehjiä ja lukukelpoisia. Vaihda ne muussa tapauksessa uusiin ja kiinnitä alkuperäiseen kohtaan.

 Huomio - vaara!

 Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

 Symboli E3 - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ei-ammattimaiseen käyttöön (kotitalous). Toimintarajoitteiset tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää sitä ainoastaan valvonnassa tai saatuaan riittävät ohjeet koneen turvalliseen käyttöön ja tietoja käytöstä aiheutuvista riskeistä.

 Liikkuvia osia Älä koske.


0 Katkaisimen sammutusasento

I  / **II**  Katkaisimen käynnistysasento






Taattu äänitehotaso

 Kielto, joka varoittaa käyttäjää, että kansalliset määräykset saattavat kieltää koneen liitännän juomavesiverkkoon.




Varoitusmerkki, joka varoittaa käyttäjää suuntaamasta vesisuihkua ihmisiä, eläimiä, sähkölaitteita tai konetta kohti.

 Tämän koneen eristysluokka on II. Se tarkoittaa, että kone on varustettu vahvistetulla tai kaksoiseristyksellä.


 Tämä kone on soveltuvien eurooppalaisten direktiivien mukainen.


 Symboli E1 - Osoittaa, että konetta **ei saa hävittää** kotitalousjätteiden seassa. Se voidaan palauttaa jälleenmyyjälle hankittaessa uusi kone. Koneen sähkö- ja elektroniikkaosia ei tule käyttää uudelleen sopimattomiin tarkoituksiin, sillä ne sisältävät terveydelle haitallisia aineita.


 Käytä kuulosuojaimia.

 Käytä kasvonsuojainta.

 Käytä hengityssuojaimia.

 Käytä suojakäsineitä.

 Käytä turvajalkineita.

 Käytä suojavaatetusta.



3 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET/MUUT VAARAT

3.1 VAROITUKSIA: KIELLETYT TOIMENPITEET

- 3.1.1 **HUOMIO.** ÄLÄ anna lasten käyttää konetta ja valvo, etteivät he leiki sillä.
- 3.1.2 **HUOMIO.** Paineistetut suihkut saattavat väärin käytettyinä olla vaarallisia.
- 3.1.3 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä koneessa syttyviä, myrkyllisiä tai ominaisuuksiltaan koneen toiminnalle yhteensopimattomia nesteitä. Koneen käyttö on kiellettyä potentiaalisesti syttyvässä tai räjähdysvaarallisessa tilassa.
- 3.1.4 **HUOMIO.** RÄJÄHDYSVAARA ÄLÄ ruiskuta syttyviä nesteitä.
- 3.1.5 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- 3.1.6 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua konetta, jännitteisiä osia tai muita sähkölaitteita kohti.
- 3.1.7 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen toimintasäteellä on henkilöitä, joilla ei ole yllään suojavaatteita.
- 3.1.8 **HUOMIO.** ÄLÄ suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti puhdistaksesi vaatteita tai jalkineita.
- 3.1.9 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta ulkona sateella.
- 3.1.10 **HUOMIO.** Koneen käyttö on KIELLETTYÄ lapsilta ja henkilöiltä, jotka eivät tunne sen käyttöä tai jotka eivät ole lukeneet sen ohjeita huolellisesti.
- 3.1.11 **HUOMIO.** ÄLÄ koske pistotulppaa ja/tai pistorasiaa märillä käsillä.
- 3.1.12 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen sähköjohto on vaurioitunut. Jos sähköjohto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltopalvelu tai ammattihenkilö, jotta vaaratilanteet vältetään.
- 3.1.13 **HUOMIO.** ÄLÄ käytä konetta, jos sähköjohto tai tärkeät osat (esim. suojalaitteet, korkeapaineletkut ja pesupistooli) ovat vaurioituneet.
- 3.1.14 **HUOMIO.** ÄLÄ lukitse pesupistoolin vipua toiminta-asentoon.
- 3.1.15 **HUOMIO.** Tarkista, että koneessa on konekilpi. Ilmoita jälleenmyyjälle, jos se puuttuu. Ellei koneessa ole konekilpeä, sitä EI saa käyttää. Sen ominaisuuksia ei tunneta ja se saattaa olla vaarallinen.
- 3.1.16 **HUOMIO.** ÄLÄ käsittele tai muuta säätöventtiilin ja suojalaitteiden kalibrointia.
- 3.1.17 **HUOMIO.** ÄLÄ muuta suuttimen suihkun alkuperäistä halkaisijaa.
- 3.1.18 **HUOMIO.** ÄLÄ siirrä konetta SÄHKÖJOHDOSTA vetämällä.
- 3.1.19 **HUOMIO.** ÄLÄ aja ajoneuvolla korkeapaineletkun päältä.
- 3.1.20 **HUOMIO.** ÄLÄ siirrä konetta korkeapaineletkusta vetämällä.



3.1.21 HUOMIO. Renkaiisiin, täyttöventtiileihin tai muihin paineistettuihin osiin kohdistettu korkeapainesuihku on potentiaalisesti vaarallinen. ÄLÄ käytä pyörivää suutinta. Suihkuta joka tapauksessa vähintään 30 cm:n etäisyydeltä puhdistuksen aikana.

3.1.22 HUOMIO. ÄLÄ käytä ei-alkuperäisiä tai eri mallille tarkoitettuja varusteita. ÄLÄ muuta konetta; muutokset mitätöivät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vapauttavat valmistajan siviili- ja rikosoikeudellisesta vastuusta.

3.2 VAROITUKSIA: SUORITETTAVAT TOIMENPITEET

3.2.1 HUOMIO. Kaikki sähköä johtavat osat TULEE SUOJATA vesisuihkulta.

3.2.2 HUOMIO. Ammattitaitoisen sähköasentajan tulee suorittaa sähköliitäntä standardin IEC 60364-1 mukaan. Asenna vikavirtakytkin, joka katkaisee koneen sähkön maavuotovirran ollessa yli 30 mA 30 ms ajan, tai maadoituspiirin valvontalaite.

3.2.3 HUOMIO. KÄYNNISTYSVAIHEESSA kone saattaa aiheuttaa verkkohäiriöitä.

3.2.4 HUOMIO. Vikavirtakytkimen asennus antaa lisäsuojaa henkilöille (30 mA).

3.2.5 HUOMIO. Ellei mallissa ole pistotulppaa, sen saa asentaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.

3.2.6 HUOMIO. Käytä ainoastaan valtuutettuja jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on asianmukainen.

3.2.7 HUOMIO. Kytke katkaisin aina pois jättäessäsi koneen ilman valvontaa.

3.2.8 HUOMIO. Korkeapainepesurin käytön aikana saattaa syntyä aerosoleja. Aerosolin sisäänhengittäminen voi olla terveydelle vaarallista.

3.2.9 HUOMIO. Laitteen käyttäjän pitää arvioida riskit ja ryhtyä tarvittaviin varotoimiin aerosoleilta suojautumiseksi, puhdistettavan pinnan ja käyttöympäristön edellyttämällä tavalla. Vesipitoisilta aerosoleilta tulee suojautua käyttämällä luokan FFP 2 hengityssuojainta tai vastaavaa tai tehokkaampaa suojainta.

3.2.10      

HUOMIO. Korkeapaine saattaa aiheuttaa osien kimpoamisen. Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja henkilönsuojaimia (PPE).

3.2.11 HUOMIO. IRROTA pistotulppa ennen koneeseen suoritettavia toimenpiteitä.

3.2.12 HUOMIO. PIDÄ pesupistoolista tukevasti kiinni vivusta vetäessäsi rekylyn vuoksi.

3.2.13 HUOMIO. NOUDATA paikallisen vesilaitoksen määräyksiä. Standardin IEC 60335-2-79 mukaan kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu standardin EN 12729 mukainen BA-tyyppin tyhjentävä takaisinvirtauksen estolaite. Takaisinvirtauksen estolaite voidaan tilata valmistajalta.



- 3.2.14 HUOMIO.** Takaisinvirtauksen estolaitteeseen virrannut vesi ei sovellu juomavedeksi.
- 3.2.15 HUOMIO.** AINOASTAAN ammattihenkilö saa huoltaa ja/tai korjata sähköisiä osia.
- 3.2.16 HUOMIO.** PURA jäännöspaine ennen kuin irrotat letkun koneesta.
- 3.2.17 HUOMIO.** TARKISTA ruuvien kireys ja koneen osien käyttökunto ennen jokaista käyttöä ja määrärajoin. Varmista, ettei koneessa ole rikkoutuneita tai kuluneita osia.
- 3.2.18 HUOMIO.** KÄYTÄ ainoastaan korkeapaineletkun / sähköjohdon pinnoitusmateriaaleille sopivia pesuaineita.
- 3.2.19 HUOMIO.** PIDÄ ihmiset ja eläimet vähintään 15 m:n etäisyydellä.
- 3.2.20 HUOMIO.** Kone on suunniteltu käyttöön valmistajan toimittamilla tai suosittelemilla pesuaineilla. Niistä poikkeavien pesuaineiden tai kemikaalien käyttö saattaa heikentää sen turvallisuutta.
- 3.2.21 HUOMIO.** Vältä pesuaineen joutumista iholle ja ennen kaikkea silmiin! Jos sitä joutuu silmiin, huuhto puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin!
- 3.2.22 HUOMIO.** Korkeapaineletkut, liitokset ja liitoskappaleet ovat koneen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liitoksia ja liitoskappaleita.
- 3.2.23 HUOMIO.** Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä alkuperäisiä varaosia, jotta koneen käyttö on turvallista.
- 3.2.24 HUOMIO.** Jos käytetään jatkojohtoa, pistokkeen ja pistorasian rakenteen on oltava vesitiivis.
- 3.2.25 HUOMIO.** Sopimattomat jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jos käytät jatkojohtoa, valitse ulko käyttöön sopiva tyyppi ja varmista, että liitäntä pysyy kuivana ja etäällä maasta. Käytä johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm:n korkeudella maasta.
- 3.2.26 HUOMIO.** Sammuta kone ja katkaise sen sähkö ennen asennusta, puhdistusta, säätöä, huoltoa, varastointia ja kuljetusta.
- 3.2.27 HUOMIO.** Työnnä putken puhdistusyksikkö punaiseen merkkiin asti ennen koneen käynnistystä.



4 YLEISET OHJEET (KUVA 1)/SIVU 3**4.1 Käyttöoppaan käyttö**

Tämä opas kuuluu tärkeänä osana koneen varusteisiin. Säilytä se huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Lue se huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Luovuta opas uudelle omistajalle, jos myyt painepesurin.

4.2 Toimitus

Kone toimitetaan osittain purettuna pahvilaatikossa. Pakkauksen sisältö on esitelty kuvassa 1.

4.2.1 Ohessa toimitetut asiakirjat

- A1** Käyttö- ja huolto-opas
- A2** Turvaohjeet
- A3** Vaatimustenmukaisuusvakuutus
- A4** Takuusäännöt

4.3 Pakkauksen hävitys

Pakauksen materiaalit ovat ympäristöystävällisiä. Kierrätä tai hävitä ne käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaan.

5 TEKNISET TIEDOT (KUVA 1)/SIVU 3**5.1 Käyttötarkoitus**

Painepesuri on tarkoitettu yksityiseen ajoneuvojen, koneiden, veneiden, rakennusten jne. pesuun irrottamaan pinttynyt lika puhtaalla vedellä ja biologisesti hajoavilla kemiallisilla pesuaineilla. Ajoneuvojen moottorien pesu on sallittua ainoastaan, jos likainen vesi hävitetään voimassa olevien standardien mukaan.

- Veden tulolämpötila: **katso koneessa olevaa konekilpeä.**
- Veden tulopaine: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**
- Ympäriövä lämpötila toiminnan aikana: **yli 0 °C.**

Kone on standardien IEC 60335-1 ja IEC 60335-2-79 mukainen.

5.2 Käyttäjä

Koneen käyttäjä on osoitettu kuvan 1 symbolilla (ammattimainen tai ei-ammattimainen).

5.3 Pääosat

- B2** Tehosuutin
 - B3** Turvakatkaisimella varustettu pesupistooli
 - B4** Sähköjohto ja pistotulppa
 - B5** Korkeapaineletku
 - B6** Pesuainesäiliö
 - E** Suutin
 - F** Pesuaineen säädin
 - H** Käynnistyskatkaisin
 - I** Vesisuihkun ohjausvipu
 - L** Vedensuodatin
- 5.3.1 Varusteet (jos sisältyvät pakkaukseen - katso kuva 1)**
- C1** Suuttimen puhdistustyökalu
 - C2** Pyörivä suutin
 - C3** Kahva
 - C4** Harja
 - C5** Letkukela
 - C9** Sovitin
 - C10** Ruuvit
 - C11** Seinäelineet
 - C12** Vipu
 - C13** Pesuaineyksikkö
 - C14** Pyörät
 - C18** Sovitin Kaksoisuutin
 - C19** Sin1 Suutin

5.4 Suojalaitteet

- Käynnistyskatkaisin (**H**)
- Käynnistyskatkaisin estää koneen tahattoman käytön.

**Huomio**

Älä käsittele tai muuta varoventtiilin kalibrointia.

- Varo- ja/tai paineenrajoitusventtiili.
- Varoventtiili toimii myös paineenrajoitusventtiilinä. Kun pesupistooli suljetaan, venttiili avautuu ja vesi kiertää uudelleen pumpun vedentulo puolelta tai venttiili poistaa veden maahan.
- Turvakatkaisin (**D**): estää veden tahattoman suihkuaamisen.
- Lämpökatkaisin: pysäyttää koneen, jos se ylikuormittuu.

6 ASENNUS (KUVA 2)/SIVU 4-5**6.1 Kokoonpano****Huomio**

Kaikki asennus- ja kokoonpanotoimenpiteet tulee suorittaa koneen virta katkaistuna.

Katso kokoonpanojärjestys **kuvassa 2.**

6.2 Pyörivän suuttimen asennus

Pyörivä suutin lisää pesutehoa.

Käytettäessä pyörivää suutinta paine saattaa laskea 25 % säädettävällä suuttimella saatuaan paineeseen nähden. Sen käyttö kuitenkin lisää pesutehoa vesisuihkun pyörivän liikkeen ansiosta.

6.3 Sähkökytkentä**Huomio**

Tarkista, että verkkojännite ja -taajuus vastaavat konekilvessä annettuja arvoja (V/Hz) (kuva 2).

6.3.1 Jatkojohtojen käyttö

Jatkojohdon johtimien poikkipinta-alan tulee olla verannollinen sen pituuteen; mitä pidempi jatkojohto, sitä suurempi poikkipinta-ala. Katso **taulukkoa I.**

6.4 Vesiliitäntä

Painepesuria saa käyttää ainoastaan suodattetulla tai puhtaalla vedellä. Vesihanan virtaaman tulee olla pumpun virtaaman mukainen.

Sijoita kone mahdollisimman lähelle vesiliitäntää.

6.4.1 Liitäntäaukot

- Paineliitin (OUTLET)
- Suodattimella varustettu tulovesiliitin (INLET)

6.4.2 Liitäntä julkiseen vesijohtoverkkoon

Kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu voimassa olevien standardien mukainen tyhjentävä takaisinvirtauksen estolaite. Varmista, että letkun halkaisija on vähintään 13 mm ja pituus alle 25 m ja että se on vahvistettu.

6.4.3 Veden imu avoimista astioista

- 1) Ruuvaa suodattimella varustettu imuletku tulovesiliittiin (INLET) ja upota se astian pohjalle.
 - 2) Ilmaa kone.
 - a) Irrota tehosuutin.
 - b) Käynnistä kone ja avaa pesupistoolia, kunnes ulostulovassa vedessä ei ole enää ilmakuplia.
 - 3) Sammuta kone ja ruuvaa tehosuutin takaisin.
- Huomautus: maksimi-imukorkeus on 0,5 m. Pyri täyttämään imuletku ennen käyttöä.

7 SÄÄDÖT (KUVA 3)/SIVU 6**7.1 Suuttimen säätö**

Säädä vesisuihkua säädettävästä suuttimesta (**E**).

7.2 Pesuaineen syötön säätö

Jotta pesuainetta syötetään oikealla paineella, asenna pesuaineyksikkö (**C13**) kuten kuvassa.

Säädä pesuaineen määrä säätimestä (**F**).

8 KÄYTTÖ (KUVA 4)/SIVU 6**8.1 Ohjauslaitteet**

- Käynnistyskatkaisin (H)

Aseta käynnistyskatkaisin asentoon (ON/I 1 POWER UNIT) asettaaksesi moottorin toimintatilaan, jos haluat työskennellä ECO SOFT CLEANING -tilassa.

Aseta käynnistyskatkaisin asentoon (ON/II 2 POWER UNITS) asettaaksesi moottorin toimintatilaan, jos haluat työskennellä FAST CLEANING -pikapesutilassa ja kasvattaa pesutehoa 50 %.

Jos haluat pestä suuria pintoja, tässä työttilassa voit käyttää kaksoisuutinsovintointia. Sen ansiosta voit käyttää kahta suutinta yhtä aikaa ja säästää 70 %:a työskentelyajasta.

Aseta käynnistyskatkaisin (OFF/0)-asentoon pysäyttääksesi koneen.

- Vesisuihkun ohjausvipu (I)

**Huomio**

Konetta tulee käyttää tasaisella ja tukevalla tasolla, katso kuva 4.

8.2 Käynnistys (kuva 4)

1) Avaa vesihana kokonaan.

2) Vapautta turvakatkaisin (D).

3) Pidä pesupistooli auki muutaman sekunnin ajan ja käynnistä kone asettamalla käynnistyskatkaisin haluttuun työasentoon (ON/I 1 POWER UNIT) tai (ON/II 2 POWER UNITS).

**Huomio**

Varmista ennen koneen käynnistystä, että se saa vettä asianmukaisesti; kuivakäyttö vaurioittaa konetta. Älä peitä tuuletusrilöitä toiminnan aikana.

- Suljettaessa pesupistooli dynaaminen paine sammuttaa automaattisesti sähkömoottorin

- Avattaessa pesupistooli paineen laskeminen käynnistää sähkömoottorin automaattisesti ja paine palautuu huomaamattoman pienellä viiveellä

- Koneen moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, että pesupistoolin **sulkemista** ja **aukaisua** eisuoriteta **alle** 4-5 sekunnin kuluessa.

Vältä kuivakäyttöä, ettei kone vaurioidu. Varmista, että kone saa jatkuvasti vettä.

8.3 Pysäytys

1) Aseta käynnistyskatkaisin (OFF/0)-asentoon.

2) Avaa pesupistooli ja poista paine putkista.

3) Kytke turvakatkaisin (D).

8.4 Uudelleenkäynnistys

1) Vapautta turvakatkaisin (D).

2) Avaa pesupistooli ja anna ilman poistua putkista.

3) Aseta käynnistyskatkaisin haluttuun työasentoon (ON/I 1 POWER UNIT) tai (ON/II 2 POWER UNITS).

8.5 Säilytys

1) Sulje vesihana.

2) Pura jäännöspainetta pesupistoolista, kunnes kaikki vesi poistuu koneesta.

3) Sammuta kone (OFF/0).

4) Poista pistotulppa pistorasiasta.

5) Tyhjennä ja pese pesuainesäiliö työskentelyn jälkeen. Käytä säiliön pesuun puhdasta vettä, älä pesuainetta.

6) Aseta pesupistoolin turvakatkaisin (D).

8.6 Letkukelan käyttö

Huomio! Tyhjennä aina pesupistoolin korkeapaineletkuun jäänyt paine ennen letkukelan käyttöä.

1) Avaa letkukela, katso kuva 1.

2) Kela korkeapaineletku kokonaan ulos letkukelasta ennen käyttöä.

3) Lukitse letkukela toimenpiteiden loppuksi, katso kuva 1.

8.7 Pesuaineen täyttö ja käyttö

Pesuaine tulee syöttää kohdassa 7.2 selostetuilla varusteilla ja tavoilla.

Jos käytät koneen ohessa toimitettua alkuperäistä letkua pidempää korkeapaineletkua tai jatkoletkua, pesuaineen tulo saattaa vähentyä tai loppua kokonaan säiliöstä (mallista riippuen).

Täytä säiliö (B6) biologisesti riittävän hajoavalla pesuaineella.

8.8 Suositeltava pesutapa

Liuta lika levittämällä kuivalle pinnalle pesuainetta. Työskentele pystysoorilla pinnoilla alhaalta ylöspäin. Anna pesuaineen vaikuttaa 1-2 minuuttia, mutta älä päästä pintaa kuivaksi. Suihkuta korkeapainesuihkulla vähintään 30 cm:n etäisyydeltä ja työskentele alhaalta ylöspäin. Vältä veden levimistä pesemättömälle pinnalle.

Joissakin tapauksissa lika joudutaan poistamaan mekaanisesti pesuharjoilla.

Korkeapaine ei aina ole paras tapa saada hyviä pesutuloksia, sillä se saattaa vaurioittaa joitakin pintoja. Vältä säädettävän suuttimen neulasuihkun ja pyörivän suuttimen käyttöä aroilla ja maalatuilla pinnoilla ja paineistetuissa osissa (esim. renkaat, täyttöventtiilit jne.). Hyvä pesutulos riippuu yhtä lailla paineesta kuin vesimäärästä.

9 HUOLTO (KUVA 5)/SIVU 7

Kaikki huolto- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole selostettu tässä luvussa, tulee suorittaa valtuutetussa huoltopalvelussa.

**Huomio**

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään koneeseen suoritettavan huoltotyön aloittamista.

9.1 Tarkista virransyöttöjohto, korkeapaineletku, liitokset, pesupistooli ja tehosuutin jokaisen käyttökerran yhteydessä.**9.2 Suuttimen puhdistus**

1) Irrota tehosuutin pesupistoolista.

2) Poista kaikki lika suuttimen reiästä työkalulla (C1).

9.3 Suodattimen puhdistus

Tarkista tulovesi- (L) ja pesuainesuodatin (mallista riippuen) ennen jokaista käyttöä ja puhdista tarvittaessa ohjeiden mukaan.

9.4 Varastointi

Käytä koneessa syövyttämätöntä ja myrkytöntä jäätymisenestoainetta ennen talvisäilytystä.

Säilytä konetta kuivassa paikassa ja suojaa se jäätymiseltä.

10 VARASTOINTI JA KULJETUS (KUVA 5)/SIVU 7

Varastoi varusteet kuvan 5 mukaisesti.

Kuljeta konetta kuvan 5 mukaisesti.

12 KUINKA OLLA VAURIOITTAMATTA PINTOJA**HUOMIO**

- 12.1 Koneen käyttö renkaiden pesuun saattaa vaurioittaa renkaita ja olla vaarallista.
 12.2 Älä suuntaa korkeapaineista suihkua suoraan renkaaseen.
 12.3 Käytä konetta aina matalimmalla paineella suorittaessasi puhdistusta pyörien ja renkaiden lähellä.
 12.4 Älä koskaan käytä turbosuutinta ajoneuvon osien pesuun.
 12.5 Etsi lisätietoja käyttöoppaan osasta: **8.7 Suositeltava pesutapa.**

**EY-vaatimustenmukaisuustodistus**

Me Annovi Reverberi S.p.A. -yrityksestä, Modena, Italia, vakuutamme että seuraava(t) De Walt-kone(et):

Koneen nimi	Korkeapainepesuri
Mallinro	DXPW 001LDTS
Tehonkulutus	2,7 kW

on(ovat) seuraavien direktiivien mukainen(mukaisia):

2006/42/EY, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EY (lakiasetus 262/2002).

ja valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaan: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän: Stefano Reverberi / AR Toimitusjohtaja
 Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italia

Direktiivissä 2000/14/EY vaadittu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on toteutettu liitteen V mukaan.

Mallinro	DXPW 001LDTS
Mitattu äänitehotaso:	94,1 dB (A)
Taattu äänitehotaso:	97 dB (A)

Pvm: 27.11.2024

MODENA (I)

Stefano Reverberi

Toimitusjohtaja

Takuu

Takuun voimassaoloaika määrätään tuotteen myyntimaassa voimassa olevissa määräyksissä (ellei valmistaja toisin ilmoita).

Valmistajan takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat ja vaatimuksista poikkeavuuden takauun voimassaoloaikana. Siihen sisältyy viallisten osien vaihto ja kohtuullisesti kuluneiden tuotteiden korjaus tai vaihto.

Takuu ei kata normaalisti kuluvia osia (venttiili, mäntä, vesitiiviste, öljytiiviste, jouset, O-renkaat, varusteet kuten letku, pesupistooli, harjat, pyörät jne.).


Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista syistä:

- virheellinen tai kielletty käyttö, laiminlyönti
- ammattikäyttö tai vuokraus, jos kone on myyty kotitalouskäyttöön
- oppaassa annettujen huoltomääräysten noudattamatta jättäminen
- valtuuttamattomien henkilöiden tai huoltopalvelujen suorittamat korjaukset
- ei-alkuperäisten varaosien tai varusteiden käyttö
- kuljetuksen tai ylimääräisten esineiden/aineiden aiheuttamat vauriot, onnettomuus
- varastointiin liittyvät ongelmat.

Takuun voimaan saattamiseksi tulee esittää ostotodistus.

Ota huolto pyynnössä, Sivu:70.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Mitt.	DXPW 001LDT5
Virtaama	l/min	9
Maksimivirtaama	l/min	14,16
Paine	MPa	10,7
Maksimipaine	MPa	16
Teho	kW	2,7
Maks. tulolämpötila	°C	50
Maksimitulopaine	MPa	1
Pesupistoolin työntövoima maksimipaineella	N	21,9
Pumpun öljytyyppi	kg	-
Suojaluokka	-	II / 
Moottorin eristys	Class	F
Moottorin suojaus	-	IPX5
Jännite	V/Hz	220-240 / 50-60
Suurin sallittu verkkoimpedanssi	Ω	-
Äänenpainetaso L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Äänitehotaso L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Koneen värinä (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Paino	kg	15,3

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin!

1 SIKKERHETSREGLER


1.1 Maskinen du har kjøpt er et høyteknologisk produkt fremstillet av en av Europas ledende produsenter av høytrykksvasker. For best mulig ytelse har vi sammenfattet disse linjene du bør lese nøye og følge ved bruk. Ta alle forholdsregler ved tilkobling, bruk og vedlikehold av maskinen for å beskytte deg selv og andre i nærheten mot skader. Les nøye og følg sikkerhetsforskriftene. Manglende overhold kan sette personers helse og sikkerhet i fare eller forårsake økonomiske skader.

2 INFORMASJONSANVISNINGER

2.1 Følg anvisningene på skiltene og symbolene festet på maskinen, og i denne bruksanvisning. På maskinen og i bruksanvisningen finnes kun de symbolene som gjelder maskinen som er kjøpt. Kontroller at symbolene og skiltene festet på maskinen alltid er hele og leselige. Hvis ikke, må de skiftes ut og henges opp på samme plass.

 Advarsel - fare

 Les disse instruksjonene nøye før bruk.

 Ikon E3 - Viser at maskinen ikke er til profesjonelt bruk (hjemmebruk). Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av personer uten erfaring eller kjennskap til maskinen med mindre de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av maskinen og risikoene knyttet til bruken.

 Deler i bevegelse. Ikke berør.

0 Posisjon for bryter slått av

I  / II  Posisjon for bryter slått på





Garantert lydeffektnivå



Forbud: Varsler brukeren om at landets gjeldende regelverk kan forby tilkoblingen av maskinen til drikkevannsforsyningen.



Fare: Varsler brukeren om at vannstrålen ikke skal rettes mot barn, dyr, elektrisk utstyr eller selve maskinen.



Maskinen er i isolasjonsklasse II. Det betyr at den har en forsterket isolasjon eller er dobbeltisolert.



Maskinen er i samsvar med anvendbare europeiske direktiver.



Ikoner E1 - Viser påbudet om **ikke å avhende** høytrykksvaskeren som vanlig husholdningsavfall. Den kan leveres inn til forhandleren ved kjøp av en ny. Maskinens elektriske og elektroniske deler må ikke brukes om igjen til feil bruk, fordi de kan være helseskadelige.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernemaske.



Bruk åndedrettsvern.



Bruk vernehansker.



Bruk vernesko.



Bruk verneklær.



3 SIKKERHETSFORSKRIFTER/RESTERENDE RISIKOER

3.1 ADVARSLER: SIKKERHETSMESSIGE "FORBUD"

- 3.1.1 ADVARSEL. IKKE la barn bruke maskinen, og pass på at de ikke leker med maskinen.
- 3.1.2 ADVARSEL. Trykkstrålene kan være farlige ved feil bruk.
- 3.1.3 ADVARSEL. IKKE bruk maskinen med brannfarlige eller giftige væsker, eller andre produkter som ikke er egnet for en korrekt bruk av maskinen. Det er forbudt å bruke maskinen i brannfarlige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- 3.1.4 ADVARSEL. FARE FOR EKSPLOSJON IKKE sprøyt brannfarlige væsker.
- 3.1.5 ADVARSEL. IKKE rett vannstrålen mot personer eller dyr.
- 3.1.6 ADVARSEL. IKKE rett vannstrålen mot maskinen, elektriske deler eller annet elektrisk utstyr.
- 3.1.7 ADVARSEL. IKKE bruk maskinen innenfor et arbeidsområde hvor det oppholder seg personer uten verneklær.
- 3.1.8 ADVARSEL. IKKE rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.
- 3.1.9 ADVARSEL. IKKE bruk maskinen utendørs når det regner.
- 3.1.10 ADVARSEL. Maskinen må IKKE brukes av barn, ukyndige personer eller personer som ikke har lest og forstått bruksanvisningen.
- 3.1.11 ADVARSEL. IKKE ta på støpslet og/eller stikkkontakten med våte hender.
- 3.1.12 ADVARSEL. IKKE bruk maskinen hvis strømledningen er ødelagt. Hvis strømledningen er ødelagt, må den enten skiftes ut av produsenten, et autorisert servicesenter eller kvalifisert personale for å unngå sikkerhetsfarer.
- 3.1.13 ADVARSEL. IKKE bruk maskinen hvis en strømkabel eller viktige deler som bl.a. sikkerhetsanordninger, høytrykksslanger eller sprøytepistolen er skadet.
- 3.1.14 ADVARSEL. IKKE lås pistolhåndtaket i driftsposisjon.
- 3.1.15 ADVARSEL. Kontroller at maskinen har typeskilt. Kontakt leverandøren hvis det ikke er tilfelle. Maskiner uten typeskilt må IKKE brukes, fordi de kan ikke identifiseres og kan være farlige.
- 3.1.16 ADVARSEL. IKKE forsøk å endre sikkerhetsventilens og sikkerhetsanordningenes kalibrering på noen måte.
- 3.1.17 ADVARSEL. IKKE endre originaldiameteren til den justerbare sprøytedysen.
- 3.1.18 ADVARSEL. IKKE flytt maskinen ved å dra i STRØMLEDNINGEN.
- 3.1.19 ADVARSEL. Unngå at kjøretøy kjører over høytrykksslangen.
- 3.1.20 ADVARSEL. IKKE flytt maskinen ved å dra i høytrykksslangen.



3.1.21 ADVARSEL. Hvis høytrykksstrålen rettes mot dekk, dekkventiler og andre trykksatte deler, utgjør den en potensiell fare. Unngå bruk av rotordysen, og hold alltid strålen på minst 30 cm avstand under vaskingen.

3.1.22 ADVARSEL. Det er forbudt å bruke ikke originalt tilbehør eller tilbehør som ikke er spesifikt for modellen. Det er forbudt å utføre endringer på maskinen. Utføring av endringer fører til bortfall av samsvarserklæringen og fritar produsenten fra sivil- og strafferettslig ansvar.

3.2 ADVARSLER: SIKKERHETSMESSIGE "PÅBUD"

3.2.1 ADVARSEL. Alle strømførende deler MÅ BESKYTTES mot vannstrålen.

3.2.2 ADVARSEL. Den elektriske tilkoblingen må utføres av en fagkyndig elektriker i samsvar med standard IEC 60364-1. Det anbefales å installere en jordfeilbryter som avbryter strømforsyningen til maskinen hvis lekkasjestrømmen til jord overstiger 30 mA for 30 ms, eller en kontrollanordning for jordkretsen.

3.2.3 ADVARSEL. UNDER start kan maskinen forårsake nettforstyrrelser.

3.2.4 ADVARSEL. Bruk av jordfeilbryter betyr økt sikkerhet for brukeren (30 mA).

3.2.5 ADVARSEL. Før modellene uten støpsel må installasjonen utføres av kvalifisert personale.

3.2.6 ADVARSEL. Bruk kun godkjente skjøteledninger med et egnet tverrsnitt.

3.2.7 ADVARSEL. Koble alltid fra hovedbryteren når maskinen forlates uten tilsyn.

3.2.8 ADVARSEL. Ved bruk av høytrykksspylere kan da dannes aerosoler. Innånding av aerosol kan være helseskadelig.

3.2.9 ADVARSEL. Operatøren må gjennomføre en risikovurdering for å fastsette nødvendige tiltak for beskyttelse mot aerosoler, avhengig av overflaten som skal rengjøres og det omkringliggende miljøet. Benytt åndedrettsmasker i klasse FFP 2 eller tilsvarende eller høyere, for beskyttelse mot vannholdige aerosoler.

3.2.10      

ADVARSEL. Det høye trykket kan føre til at deler slynges ut. Bruk personlig verneutstyr.

3.2.11 ADVARSEL. TREKK UT støpslet før det utføres arbeid på maskinen.

3.2.12 ADVARSEL. Før du trykker inn pistolhåndtaket må du holde GODT FAST i sprøytepistolen for å fange opp rekylen.

3.2.13 ADVARSEL. FØLG vannverkets forskrifter. I henhold til IEC 60335-2-79 kan maskinen kun kobles til drikkevannsforsyningen hvis vanntilførselen til maskinen er utstyrt med tilbakestrømningsbeskyttelse av typen BA i samsvar med standard EN 12729. Tilbakestrømningsbeskyttelsen kan bestilles hos produsenten.



- 3.2.14 ADVARSEL.** Vann som renner inn i tilbakestrømningsbeskyttelsene klassifiseres ikke som drikkevann.
- 3.2.15 ADVARSEL.** Vedlikehold og/eller reparasjoner av elektriske komponenter MÅ utføres av kvalifisert personale.
- 3.2.16 ADVARSEL.** SLIPP UT resttrykket før slangen kobles fra maskinen.
- 3.2.17 ADVARSEL.** KONTROLLER før hver bruk og jevnlig at skruene er strammet skikkelig og at ingen av delene er slitte eller defekte.
- 3.2.18 ADVARSEL.** BRUK utelukkende vaskemidler som ikke kan forårsake korrosjon på dekklaget til høytrykksslangen/strømledningen.
- 3.2.19 ADVARSEL.** HOLD personer og dyr på minst 15 meters avstand.
- 3.2.20 ADVARSEL.** Denne maskinen skal brukes med vaskemidler som leveres eller anbefales av produsenten. Hvis du bruker andre vaskemidler eller kjemiske produkter, kan det virke negativt inn på maskinens sikkerhet.
- 3.2.21 ADVARSEL.** Unngå at vaskemidlet kommer i kontakt med huden, og spesielt øynene! Ved kontakt med øynene, skyl med rent vann og kontakt lege umiddelbart!
- 3.2.22 ADVARSEL.** Høytrykksslengene, slangekoblingene og leddene er viktige elementer for sikker drift av maskinen. Bruk kun høytrykksslanger, slangekoblinger og ledd som anbefales av produsenten.
- 3.2.23 ADVARSEL.** For å kunne garantere sikker drift av maskinen må du kun bruke originale reservedeler fra produsenten eller godkjente av produsenten.
- 3.2.24 ADVARSEL.** Hvis det brukes en skjøteledning, må støpselet og stikkontakten være av vanntett konstruksjon.
- 3.2.25 ADVARSEL.** Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved bruk av skjøteledning, velg en som er egnet til utendørsbruk, og pass på at tilkoblingen holdes tørr og over bakkenivå. Det anbefales å bruke en kabeltrommel, som blir liggende minst 60 mm over bakknivå.
- 3.2.26 ADVARSEL.** Slå av maskinen og koble den fra strømmen før montering, rengjøring, justering, vedlikehold, oppbevaring og transport.
- 3.2.27 ADVARSEL.** Sett rengjøringssettet for rørledninger inn til det røde merket før maskinen slås på.



4 **GENERELL INFORMASJON (FIG. 1)/SIDE 3****4.1** **Hvordan bruke bruksanvisningen**

Bruksanvisningen er en viktig del av maskinen. Ta vare på den for senere bruk. Les bruksanvisningen grundig før installasjon og bruk. Hvis du selger høytrykksvaskeren, må bruksanvisningen overlates til den nye eieren.

4.2 **Levering**

Maskinen leveres delvis demontert inni en kartongemballasje. Sammensetningen av levering er vist på fig. 1.

4.2.1 *Vedlagt dokumentasjon*

- A1** Bruks- og vedlikeholdsanvisning
- A2** Sikkerhetsregler
- A3** Samsvarserklæring
- A4** Garantiregler

4.3 **Kassering av emballasjen**

Emballasjen er fremstillet i miljøvennlige materialer. Uansett må de resirkuleres eller avhendes i samsvar med gjeldende regelverk.

5 **TEKNISK INFORMASJON (FIG. 1)/SIDE 3****5.1** **Beregnet bruk**

Maskinen er beregnet til hjemmebruk for rengjøring av kjøretøy, maskiner, båter, bygninger osv. Hardnakkett skitt fjernes ved bruk av rent vann og biologisk nedbrytbare kjemiske vaskemidler.

Rengjøring av motorer i kjøretøy er kun tillatt dersom det skitne vannet kasseres i overensstemmelse med gjeldende lover.

- Vannets matetemperatur: **Se maskinens typeskilt.**

- Vannets matetrykk: **min. 0,1 MPa - maks 1 MPa.**

- Omgivelsestemperatur ved drift: **Over 0 °C.**

Maskinen er i samsvar med standard IEC 60335-1 og IEC 60335-2-79.

5.2 **Bruker**

Ikonet på fig. 1 viser hvilken bruker som kan bruke maskinen (profesjonell eller ikke profesjonell).

5.3 **Hoveddeler**


- B2** Lanse
- B3** Sprøytetistel med sikring
- B4** Strømledning med støpsel
- B5** Høytrykkslange
- B6** Vaskemiddeltank
- E** Sprøytedyse
- F** Vaskemiddelregulator
- H** Oppstartsanordning
- I** Kontrollspak for vannstrålen
- L** Vannfilter

5.3.1 *Tilbehør (hvis følger med levering - se fig. 1)*

- | | |
|---|--------------------------------|
| C1 Verktøy for rengjøring av sprøytedyse | C10 Skruer og bolter |
| C2 Rotordyse | C11 Veggkonsoll |
| C3 Håndtak | C12 Spak |
| C4 Børste | C13 Vaskemiddelsett |
| C5 Slangetrommel | C14 Hjul |
| C9 Adapter | C18 Adapter dobbel dyse |
| | C19 Sin1 dyse |

5.4 **Sikkerhetsanordninger**

- Oppstartsanordning (H)
- Oppstartsanordningen hindrer en utilsiktet bruk av maskinen.

 **Advarsel**
Ikke forsøk å endre sikkerhetsventilens kalibrering på noen måte.

- Sikkerhets- og/eller trykkbegrensningsventil.
Sikkerhetsventilen fungerer også som trykkbegrensningsventil. Når pistolhåndtaket slippes, åpnes sikkerhetsventilen og vannet resirkulerer enten gjennom pumpeinnløpet eller renner ut på bakken.

- Sikring (D): Unngår tilfeldig vannstråle.
- Varmervern: Stopper maskinen ved overbelastning.

6 **INSTALLASJON (FIG. 2)/SIDE 4-5****6.1** **Montering**

 **Advarsel**
Maskinen må være koblet fra strømmen ved installasjon og montering.

Før monteringssekvensen se fig. 2.

6.2 **Montering av rotordysen**

Med rotordysen oppnås en enda mer effektiv vasking.

Bruk av rotordysen kan føre til et trykkfall på 25 % i forhold til trykktet som oppnås med den justerbare sprøytedyse. Bruk av rotordysen gir allikevel en større vaskkraft pga. vannstrålenes roterende effekt.

6.3 **Elektrisk tilkobling**

 **Advarsel**
Kontroller at nettspenningen og -frekvensen (V/Hz) stemmer overens med det som er oppgitt på typeskiltet (fig. 2).

6.3.1 *Ved bruk av skjøteledninger*

Tversnittet til skjøteledninger som brukes må være proporsjonalt med lengden, det vil si at jo lenger skjøteledningen er, jo større må tversnittet være. Se **tabell I**.

6.4 **Vanntilkobling**

Ta inn kun filtrert eller rent vann. Vanntilførselen må som et minimum være tilsvarende pumpeavgitte vannmengde. Plasser maskinen så nær vanntilførselen som mulig.

6.4.1 *Tilkoblingsåpninger*

- Vanntutløp (OUTLET)
- Vanninnløp med filter (INLET)

6.4.2 *Tilkobling til det lokale vannverket*

Maskinen kan bare kobles til drikkevannsforsyningen hvis vanntilførselen til maskinen er utstyrt med tilbakestrømningsbeskyttelse med tømningmulighet i samsvar med gjeldende bestemmelser. Pass på at slangen har en diameter på minst 13 mm, er forsterket og er maks 25 m lang.

6.4.3 *Innsuging av vann fra åpne beholdere*

- 1) Fest sugeslangen med filteret til vanninnløpet (INLET) og senk den helt ned på bunnen av beholderen.
 - 2) Slipp ut luften i maskinen.
 - a) Løsne lansen.
 - b) Start maskinen og åpne pistolhåndtaket helt det renner ut vann uten luftbobler.
 - 3) Slå av maskinen og stram til lansen igjen.
- Merk: Maks sugehøyde er 0,5 m. Det anbefales å fylle sugeslangen før bruk.

7 **JUSTERINGER (FIG. 3)/SIDE 6****7.1** **Justering av sprøytedyse**

Drei på sprøytedyse (E) for å justere vannstrålen.

7.2 **Justering av vaskemiddeltilførselen**

For tilføring av vaskemiddelet med riktig trykk, vaskemiddelsettet (C13) monteres som vist på figuren.

Drei på regulatoren (F) for dosering av vaskemiddelmengden som skal tilføres.

8 INFORMASJON OM BRUK (FIG. 4)/SIDE 6**8.1 Kontroller**

- Oppstartsanordning (H).

Drei oppstartsanordningen til pos. (ON/I 1 POWER UNIT) for å klargjøre motoren for start hvis du vil arbeide i "ECO SOFT CLEANING"-modus.

Drei oppstartsanordningen til pos. (ON/II 2 POWER UNITS) for å klargjøre motoren for start hvis du vil arbeide i "FAST CLEANING"-modus og øke vaskeeffekten med 50 %.

Hvis du skal vaske store overflater i denne arbeidsmodusen, kan du bruke skotten til tilbehør "Dobbel dyse", slik at det er mulig å bruke to dyser samtidig og redusere den nødvendige arbeidstiden med 70 %.

Drei oppstartsanordningen til pos. (0 OFF) for å stanse maskinen.

- Kontrollspak for vannstrålen (I).

**Advarsel**

Maskinen må stå på et sikkert, stabilt underlag når den brukes, og i den stillingen som er vist på fig. 4.

8.2 Start (fig. 4)

1) Åpne vannkranen helt.

2) Frigjør sikringen (D).

3) Trykk inn pistolhåndtaket i noen sekunder og start maskinen med oppstartsanordningen dreid til ønsket arbeidsposisjon (ON/I 1 POWER UNIT) eller (ON/II 2 POWER UNITS).

**Advarsel**

Kontroller før start at maskinen forsynes med vann på riktig måte. Tørrgang skader maskinen. Ikke dekk til ventilasjonsrillene under bruk.

- Når pistolhåndtaket **slippes**, vil det dynamiske trykket automatisk stoppe den elektriske motoren.

- Når pistolhåndtaket **trykkes inn**, synker trykket automatisk, den elektriske motoren startes og trykket gjenopprettes med en ubetydelig forsinkelse.

- For en korrekt bruk av må ikke pistolhåndtaket **slippes og trykkes inn på mindre enn 4-5 sekunder.**

Ikke bruk maskinen på tørrgang, fordi den kan skades. Kontroll at maskinen alltid er riktig forsynt med vann.

8.3 Stopp

1) Drei oppstartsanordningen til pos. (0 OFF).

2) Trykk inn pistolhåndtaket for å slippe ut luften i rørdledningene.

3) Sett på sikringen (D).

8.4 Oppstart igjen

1) Frigjør sikringen (D).

2) Trykk inn pistolhåndtaket for å slippe ut luften i rørdledningene.

3) Drei oppstartsanordningen til ønsket arbeidsposisjon (ON/I 1 POWER UNIT) eller (ON/II 2 POWER UNITS).

8.5 Oppbevaring

1) Lukk vannkranen.

2) Slipp ut resttrykket ved å trykke inn pistolhåndtaket helt til det ikke renner vann ut av maskinen.

3) Slå av maskinen (0 OFF).

4) Trekk støpslet ut av stikkkontakten.

5) Tøm og vask vaskemiddeltanken etter bruk. Vask tanken med rent vann uten bruk av vaskemiddel.

6) Sett på sikringen (D) for sprøytepipstolen.

8.6 Bruk av slangetrommelen

Advarsel ! Tøm alltid resttrykket i høytrykkslangen fra pistolhåndtaket før du tar i bruk slangetrommelen.

1) Lås opp slangetrommelen, se fig.1.

2) Rull høytrykkslangen helt av slangetrommelen før bruk.

3) Lås slangetrommelen etter utført arbeid, se fig.1.

8.7 Fylling og bruk av vaskemiddel

Vaskemidlet må tilføres med tilbehøret og som forklart i punkt 7.2.

Bruk av en lenger høytrykkslange enn den som følger med

maskinen, eller en ekstra forlengerslange, kan føre til at innsugingen av vaskemiddelet fra tanken (avhengig av modell) reduseres eller avbrytes helt.

Fyll opp tanken (B6) med høyt biologisk nedbrytbart vaskemiddel.

8.8 Råd for korrekt vasking

Løs opp skitt ved å påføre vaskemiddelet på den tørre overflaten. På vertikale flater begynner du nederst og jobber deg oppover. La vaskemidlet virke i 1-2 minutter, men overflaten må ikke tørke. Bruk høytrykksstrålen minst 30 cm fra overflaten og arbeid nedenfra og opp. Unngå å skyllevannet renner på flater som ennå ikke er vasket. I noen tilfeller kan det være nødvendig å bruke vaskeborster for å fjerne skitten.

Bruk av høyt trykk er ikke alltid den beste løsningen for et godt vaskeresultat ettersom noen flater kan bli ødelagt. Unngå å bruke den justerbare sprøytedysens rette stråle og rotordysen på skånsomme og lakerte deler samt trykksatte deler (f.eks. dekk, dekkventiler, osv.).

En god vaskeeffekt avhenger i like stor grad av vanntrykket som vannmengden.

9 JUSTERINGER (FIG. 5)/SIDE 7

Alle vedlikeholdsinngrep som ikke beskrives i dette kapittelet skal utføres ved et autorisert servicesenter.

**Advarsel**

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før vedlikehold av maskinen.

9.1 Kontroller strømledningen, høytrykkslangen, slangekoplingene, pistolhåndtaket og lensen ved hver bruk.**9.2 Rengjøring av sprøytedysen**

1) Ta lensen av pistolhåndtaket.

2) Fjern skitt fra åpningen i sprøytedysen med verktøyet (C1).

9.3 Rengjøring av filteret

Kontroller sugefilteret (L) og vaskemiddelfilteret (avhengig av modell) før hver bruk, og rengjør som beskrevet ved behov.

9.4 Oppbevaring

Kjør maskinen med en ikke-korroderende og giffri frostvæske før den settes bort for vinteren.

Oppbevar maskinen på et tørt og frostsikkert sted.

10 OPPBEVARING OG TRANSPORT (FIG. 5)/SIDE 7

Laagre tilbehøret som vist på fig. 5.

Transporter maskinen som vist på fig. 5.

12 HVORDAN UNNGÅ Å SKADE FLATENE**ADVARSEL**

- 12.1 Bruk av maskinen til vasking av dekk kan skade dekkene og være farlig.
- 12.2 Ikke rett høytrykksvannstrålen direkte mot dekket.
- 12.3 Bruk alltid maskinen med laveste trykk ved vasking i nærheten av hjul og dekk.
- 12.4 Bruk aldri turbolansen til vasking av kjøretøy.
- 12.5 For mer informasjon les avsnittet: "8.7 Råd for korrekt vasking".



NO

EF-samsvarserklæring

Annovi Reverberi S.p.A., Modena, Italia, erklærer at følgende De Walt maskin/er:

Maskinbenevnelse	Høytrykksvasker
Modellnr.	DXPW 001LDTS
Effektforbruk	2,7 kW

er i samsvar med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EF, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EF (Ita. Lovdekret 262/2002).

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Navn og adresse på den personen som har fullmakt til å utferdige den tekniske dokumentasjonen: Stefano Reverberi / AR Daglig leder
Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italia

I henhold til direktiv 2000/14/EF har prosedyren for samsvarsvurderingen blitt utført i samsvar med Vedlegg V

Modellnr.	DXPW 001LDTS
Målt lydeffektnivå:	94,1 dB (A)
Garantert lydeffektnivå:	97 dB (A)

Dato: 27.11.2024

MODENA (I)

Stefano Reverberi


Daglig leder

Garanti

Garantiens gyldighet følger gjeldende lover i landet hvor produktet selges (hvis ikke annet er oppgitt av produsenten).

Dersom produktet er mangelfullt på grunn av material- eller konstruksjonsfeil eller manglende overensstemmelse med kravene, vil produsenten, i garantiperioden, skifte ut defekte deler eller reparere/skifte ut rimelig slitte deler.

Garantien dekker ikke slitasjutsatte deler (ventil, stempel, vannledning, oljetetning, fjærer, O-ringer, tilbehør som slange, sprøytepipist, børster, hjul, osv.).


Garantien dekker ikke feil forårsaket av eller som resultat av:

- feil bruk, ikke tillatt bruk, skjødesløshet,
- utleie eller profesjonell bruk når produktet er solgt til hjemmebruk
- manglende overhold av vedlikeholdsforskriftene i bruksanvisningen,
- reparasjoner utført av uautorisert personale eller uautoriserte servicesenter,
- bruk av ikke originale reservedeler eller tilbehør,
- skader forårsaket av transporten, av fremmedlegemer eller ukjente stoffer, ulykker,
- problemer vedrørende lagring eller oppbevaring.

For en gyldig garanti må det fremvises kvittering.

For service, Side:70.

Tekniske data

Tekniske data	Unit	DXPW 001LDTS
Kapasitet	l/min	9
Maks kapasitet	l/min	14,16
Trykk	MPa	10,7
Maks. trykk	MPa	16
Effekt	kW	2,7
Maks. matetemperatur	°C	50
Maks. matetrykk	MPa	1
Sprøytepestolens rekyl ved maks. trykk	N	21,9
Olje for pumpe	kg	-
Beskyttelsesklasse	-	II / 
Motorisolering	Classe	F
Motorbeskyttelse	-	IPX5
Spenning	V/Hz	220-240 / 50-60
Maks tillatt nettimpedans	Ω	-
Lydtrykknivå L_{pA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Lydeffektnivå L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Maskinens vibrasjoner (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Vekt	kg	15,3

Med forbehold om tekniske endringer!

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



1.1 Zakupione urządzenie jest zaawansowanym technologicznie produktem zaprojektowanym przez jednego z wiodących europejskich producentów myjek ciśnieniowych. Aby zapewnić najwyższą skuteczność działania urządzenia, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i przestrzegaj zawartych w niej zaleceń przy każdym użyciu urządzenia. Podczas użytkowania i konserwacji urządzenia oraz podłączania jego elementów należy zachować wszelkie możliwe środki ostrożności zapewniające bezpieczeństwo własne, jak i osób znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i bezwzględnie ich przestrzegać. Niezastosowanie się do zaleceń może być przyczyną urazów lub poważnego uszkodzenia sprzętu.


2 OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Przestrzegaj zaleceń wyróżnionych oznaczeniami i symbolami bezpieczeństwa zawartych w instrukcji i umieszczonych na urządzeniu.

W instrukcji oraz na urządzeniu znajdują się tylko symbole dotyczące zakupionego modelu urządzenia. Upewnij się, że symbole i znaki przymocowane do urządzenia są zawsze dostępne i czytelne. W innym wypadku umieść symbole zastępcze w pierwotnym położeniu.

 Ostrzeżenie - Przestroga - Niebezpieczeństwo

  Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

 Symbol E3 oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nadaje się do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy, o ile pracują one pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.

 Ruchome części. Nie dotykać.

0 Przełącznik w pozycji wyłączonej

I  / **II**  Przełącznik w pozycji włączonej





Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Znak zakazu informujący użytkowników o tym, że lokalne przepisy prawne mogą zabraniać podłączania produktu do sieci wodociągowej.



Znak niebezpieczeństwa ostrzegający użytkowników o tym, że nie wolno kierować strumienia wody na ludzi, sprzęt elektryczny lub na samo urządzenie.



Ten produkt jest oznaczony II klasą izolacji. Oznacza to, że izolacja jest wzmocniona lub podwójna.



Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami stosownych dyrektyw europejskich.



Symbol E1 oznacza, że urządzenie **nie może być utylizowane** wraz z odpadami komunalnymi. Można przekazać je dystrybutorowi przy zakupie nowego urządzenia. Części elektryczne i elektroniczne urządzenia nie nadają się do ponownego użycia lub innych niewłaściwych form użytkowania ze względu na zawartość substancji groźnych dla zdrowia.



Stosuj ochronę słuchu.



Stosuj maskę ochronną.



Stosuj środki ochrony dróg oddechowych.



Stosuj rękawice ochronne.



Stosuj obuwie ochronne.



Stosuj odzież ochronną.



3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/RYZYKO RESZTKOWE

3.1 ZAKAZY BEZPIECZEŃSTWA

- 3.1.1 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO pozwalać dzieciom używać urządzenia. NIE pozostawiaj dzieci bez opieki, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- 3.1.2 OSTRZEŻENIE.** Niewłaściwie użytkowane myjki ciśnieniowe mogą być niebezpieczne.
- 3.1.3 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO używać urządzenia wraz z cieczami palnymi i toksycznymi ani innymi produktami niedostosowanymi do poprawnego sposobu użytkowania urządzenia. Wykorzystywanie urządzenia w obszarze zagrożonym pożarem lub wybuchem jest zabronione.
- 3.1.4 OSTRZEŻENIE.** RYZYKO WYBUCHU. NIE WOLNO stosować urządzenia do rozpylania cieczy łatwopalnych.
- 3.1.5 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO kierować strumienia wody na ludzi i zwierzęta.
- 3.1.6 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO kierować strumienia wody na samo urządzenie, części elektryczne oraz sprzęt elektryczny.
- 3.1.7 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO korzystać z urządzenia, jeśli w zasięgu jego działania znajdują się inne osoby, chyba że mają one na sobie ubiór ochronny.
- 3.1.8 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.
- 3.1.9 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO używać urządzenia na wolnym powietrzu w czasie deszczu.
- 3.1.10 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO pozwalać używać urządzenia dzieciom, osobom niekompetentnym lub osobom, które nie przeczytały instrukcji obsługi lub nie zrozumiały jej.
- 3.1.11 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO dotykać wtyczki i/lub gniazda elektrycznego mokrymi dłońmi.
- 3.1.12 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO używać urządzenia, jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony. Uszkodzony przewód elektryczny musi zostać wymieniony przez producenta, pracowników jednego z autoryzowanych centrów serwisowych lub osobę dysponującą podobnymi kwalifikacjami, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.
- 3.1.13 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA jeżeli przewód zasilający lub inne istotne części takie jak elementy zabezpieczające, węże wysokiego ciśnienia lub pistolety są uszkodzone.
- 3.1.14 OSTRZEŻENIE.** NIE WOLNO blokować spustu w położeniu roboczym.









- 3.1.15 OSTRZEŻENIE.** Należy upewnić się, że tabliczka znamionowa jest przymocowana do urządzenia. W przeciwnym razie należy poinformować dystrybutora. **NIE WOLNO** używać urządzeń bez tabliczki znamionowej, ponieważ nie będzie można ich zidentyfikować, co jest potencjalnie niebezpieczne.
- 3.1.16 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** manipulować ustawieniami zaworu bezpieczeństwa ani pozostałych zabezpieczeń.
- 3.1.17 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** modyfikować pierwotnej średnicy otworu głowicy dyszy spryskującej.
- 3.1.18 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** przemieszczać urządzenia, ciągnąc za **PRZEWÓD ELEKTRYCZNY**.
- 3.1.19 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** dopuszczać do przejeżdżania pojazdów po wężu wysokociśnieniowym.
- 3.1.20 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** przemieszczać urządzenia, ciągnąc za wąż wysokiego ciśnienia.
- 3.1.21 OSTRZEŻENIE.** Dysza wysokiego ciśnienia może być szczególnie niebezpieczna po skierowaniu jej w stronę opon, zaworów powietrza w oponach lub innych urządzeń pod ciśnieniem. **NIE** należy korzystać z zestawu obrotowych dysz oraz należy pilnować, aby podczas czyszczenia zawsze trzymać dyszę w odległości co najmniej 30 cm od powierzchni.
- 3.1.22 OSTRZEŻENIE.** Stosowanie nieoryginalnych akcesoriów i części zamiennych nieprzewidzianych specjalnie do tego modelu maszyny jest zabronione. Wszelkiego rodzaju modyfikacje urządzenia są zabronione. Każda modyfikacja unieważnia Deklarację zgodności i zwalania producenta z odpowiedzialności cywilnej i karnej.

3.2 NAKAZY BEZPIECZEŃSTWA

- 3.2.1 OSTRZEŻENIE.** Wszystkie przewody elektryczne **MUSZĄ BYĆ CHRONIONE** przed strumieniem wody pod ciśnieniem.
- 3.2.2 OSTRZEŻENIE.** Połączenie ze źródłem zasilania musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i zgodne z normą IEC 60364-1. Należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy, który odetnie zasilanie w przypadku, gdy upływ prądu do uziemienia przekroczy 30 mA na czas 30 ms lub zabezpieczenie ziemnozwarciowe.
- 3.2.3 OSTRZEŻENIE.** **PODCZAS** uruchomienia urządzenie może wywołać zakłócenia sieciowe.



- 3.2.4 OSTRZEŻENIE.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCB) stanowi dodatkową ochronę operatora (30 mA).
- 3.2.5 OSTRZEŻENIE.** Modele dostarczane bez wtyczki muszą być montowane przez wykwalifikowany personel.
- 3.2.6 OSTRZEŻENIE.** Należy korzystać wyłącznie z atestowanych przedłużaczy elektrycznych o odpowiednim przekroju przewodu.
- 3.2.7 OSTRZEŻENIE.** Przed pozostawieniem urządzenia bez dozoru należy każdorazowo wyłączać je wyłącznikiem głównym.
- 3.2.8 OSTRZEŻENIE.** Podczas korzystania z myjek wysokociśnieniowych mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia
- 3.2.9 OSTRZEŻENIE.** Operator powinien dokonać oceny ryzyka w celu określenia niezbędnych środków ochronnych dotyczących aerozoli, w zależności od czyszczonej powierzchni i jej otoczenia. Odpowiednim środkiem ochronnym przed aerozolami wodnymi są maski oddechowe klasy FFP 2, ich odpowiedniki lub maski klasy wyższej.
- 3.2.10**      
OSTRZEŻENIE. Wysokie ciśnienie może spowodować odbijanie się części. Należy korzystać z kompletnego zestawu odzieży ochronnej (PPE) i sprzętu niezbędnego do zachowania bezpieczeństwa operatora.
- 3.2.11 OSTRZEŻENIE.** Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu USUŃ wtyk z gniazda.
- 3.2.12 OSTRZEŻENIE.** Przed wciśnięciem spustu CHWYĆ mocno pistolet, aby zapobiec odrzutowi.
- 3.2.13 OSTRZEŻENIE. PRZESTRZEGAJ** lokalnych przepisów związanych z dostarczaniem wody. Zgodnie z normą IEC 60335-2-79 urządzenie może być podłączane do sieci wodociągowej tylko wtedy, gdy wąż jest wyposażony w przerywacz próżni ze spustem zgodnym z wymogami normy EN 12729, typ BA. Przerywacz próżni można zamówić u producenta.
- 3.2.14 OSTRZEŻENIE.** Woda przechodząca przez przerywacz próżni nie nadaje się do picia.
- 3.2.15 OSTRZEŻENIE.** Konserwacja i/lub naprawa urządzeń elektrycznych **MUSI** być wykonywana przez wykwalifikowany personel.
- 3.2.16 OSTRZEŻENIE.** USUŃ ciśnienie resztkowe przed odłączeniem węża od urządzenia.
- 3.2.17 OSTRZEŻENIE. SPRAWDZAJ** przed każdym użyciem i okresowo, czy wszystkie śruby są właściwie dokręcone, a części urządzenia nie są uszkodzone ani zużyte.



- 3.2.18 OSTRZEŻENIE.** STOSUJ WYŁĄCZNIE detergenty, które nie są żrące dla materiałów powierzchniowych węży wysokociśnieniowego i przewodu elektrycznego.
- 3.2.19 OSTRZEŻENIE.** UPEWNIJ SIĘ, że wszystkie osoby i zwierzęta znajdują się w minimalnej odległości 15 metrów.
- 3.2.20 OSTRZEŻENIE.** Ze względów konstrukcyjnych z urządzeniem należy stosować odpowiednie detergenty, dostarczone lub zalecane przez producenta. W przypadku korzystania z innych detergentów lub środków chemicznych poziom bezpieczeństwa urządzenia może ulec obniżeniu.
- 3.2.21 OSTRZEŻENIE.** NIE dopuszczaj do kontaktu detergentu ze skórą, a szczególnie z oczami! W przypadku kontaktu z oczami wypłucz oczy dużą ilością wody i niezwłocznie uzyskaj pomoc medyczną!
- 3.2.22 OSTRZEŻENIE.** Węże wysokociśnieniowe, elementy instalacyjne oraz złącza mają największy wpływ na bezpieczeństwo korzystania z urządzenia. Należy korzystać z węży, elementów instalacyjnych i złączy zalecanych przez producenta.
- 3.2.23 OSTRZEŻENIE.** Aby utrzymać bezpieczeństwo korzystania z urządzenia, należy stosować wyłącznie oryginalne części producenta lub inne części, które są przez niego zalecane.
- 3.2.24 OSTRZEŻENIE.** Jeżeli używany jest przedłużacz, wtyczka i gniazdko muszą być wodoszczelne.
- 3.2.25 OSTRZEŻENIE.** Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Wykorzystywane przedłużacze muszą być przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu, a złącza muszą być zawsze suche i nie znajdować się na podłożu. Zaleca się zastosowanie wytrzymałego bębna kablowego, który utrzymuje wtyk co najmniej 60 mm nad ziemią.
- 3.2.26 OSTRZEŻENIE.** Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportem.
- 3.2.27 OSTRZEŻENIE.** Przed włączeniem urządzenia wsuń zestaw z dyszą rurową aż po czerwone oznaczenie.



4 INFORMACJE OGÓLNE (RYS. 1)/STRONA 3**4.1 Korzystanie z instrukcji**

Niniejsza instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia i powinna zostać zachowana na przyszłość. Należy wnikliwie zapoznać się z nią przed montażem i użytkowaniem urządzenia. Przy sprzedaży osoba sprzedająca musi przekazać instrukcję nowemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

4.2 Dostawa

Urządzenie jest dostarczane częściowo zmontowane w kartonowym opakowaniu.

Opakowanie przedstawiono na rys. 1.

4.2.1 Dokumentacja dostarczana z urządzeniem

- A1** Instrukcja obsługi i konserwacji
- A2** Instrukcje bezpieczeństwa
- A3** Deklaracja zgodności
- A4** Warunki gwarancji

4.3 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe nie stanowią zagrożenia dla środowiska, ale muszą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub usunąć zgodnie z prawem obowiązującym w kraju użytkowania.

5 INFORMACJE TECHNICZNE (RYS. 1)/STRONA 3**5.1 Przeznaczenie użytkowe**

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku indywidualnego, do czyszczenia pojazdów, maszyn, łodzi, murów i innych powierzchni, do usuwania uporczywego brudu przy pomocy czystej wody lub detergentów podlegających biodegradacji.

Silniki pojazdów można myć myjką tylko wtedy, gdy brudna woda jest utylizowana zgodnie z obowiązującym prawem.

- Temperatura wody wlotowej: **patrz tabliczka znamionowa urządzenia.**

- Ciśnienie wody wlotowej: **min. 0,1 MPa – maks. 1 MPa.**

- Temperatura robocza otoczenia: **powyżej 0°C.**

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami norm IEC 60335-1 oraz IEC 60335-2-79.

5.2 Operator

Symbol przedstawiony na rys. 1 wskazuje operatora, dla którego przeznaczone jest urządzenie (operator profesjonalny lub amator).

5.3 Główne podzespoły

- B2** Lanca
- B3** Pistolet z zamkiem bezpieczeństwa
- B4** Przewód elektryczny z wtykiem
- B5** Wąż wysokociśnieniowy
- B6** Zbiornik detergentu
- E** Dysza
- F** Regulator użycia detergentu
- H** Urządzenie uruchamiające
- I** Dźwignia sterowania strumieniem wody
- L** Filtr wody

5.3.1 Akcesoria (o ile zostały dostarczone w paczce – patrz rys. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| C1 Narzędzie do oczyszczania dyszy | C11 Wsporniki |
| C2 Zestaw z dyszą obrotową | C12 Dźwignia |
| C3 Uchwyt | C13 Zestaw detergentów |
| C4 Szczotka | C14 Koła |
| C5 Szpula węża | C18 Adapter dysza podwójna |
| C9 Adapter | C19 Sin1 dysza |
| C10 Śruby | |

5.4 Urządzenia zabezpieczające

- Dźwignia sterowania strumieniem wody (**H**)
Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

**Ostrzeżenie**

Nie wolno manipulować ustawieniami zaworu bezpieczeństwa.

- Zawór bezpieczeństwa i/lub zawór ograniczający ciśnienie.

Zawór bezpieczeństwa działa również jako zawór ograniczający ciśnienie. Po zwolnieniu spustu zawór zostaje otwarty, co umożliwia recykulację wody przez wlot pompy lub jej wypuszczenie.

- Zamek bezpieczeństwa (**D**): zapobiega przypadkowemu rozlewaniu wody.
- Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe zatrzymuje urządzenie w razie przeciążenia.

6 MONTAŻ (RYS. 2)/STRONA 4-5**6.1 Montaż****Ostrzeżenie**

Wszystkie działania związane z montażem urządzenia muszą być wykonywane przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania prądem elektrycznym.

Kolejność montażu przedstawiono na **rys. 2.**

6.2 Montaż dyszy obrotowej

Zestaw dysz obrotowych zapewnia większą siłę czyszczenia. Zastosowanie dyszy obrotowej może spowodować spadek ciśnienia o 25% w porównaniu z ciśnieniem roboczym uzyskanym przy pomocy dyszy regulowanej. Jednakże zestaw dysz obrotowych zapewnia większą moc czyszczenia ze względu na obrót strumienia wody.

6.3 Połączenie elektryczne**Ostrzeżenie**

Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość prądu elektrycznego (V, Hz) odpowiada wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej (rys. 2)

6.3.1 Zastosowanie przedłużacza

Przekrój przedłużacza powinien być proporcjonalny do jego długości. Im dłuższy przedłużacz, tym większy powinien być jego przekrój. Patrz **tabela 1.**

6.4 Podłączenie do sieci wodociągowej

Z urządzeniem należy stosować czystą bądź przefiltrowaną wodę. Natężenie przepływu wody w kranie wlotowym powinno być takie samo, jak wydatek pompy.

Urządzenie należy umieścić tak blisko źródła wody, jak to możliwe.

6.4.1 Przyłącza

- Wylot wody (OUTLET)
- Wlot wody z filtrem (INLET)

6.4.2 Podłączenie do sieci wodociągowej

Urządzenie może być podłączane do sieci wodociągowej tylko wtedy, gdy wąż jest wyposażony w przerywacz próżni. Upewnij się, że średnica węża wynosi co najmniej 13 mm, że wąż jest wzmocniony i nie dłuższy niż 25 m.

6.4.3 Zasysanie wody z otwartych zbiorników

- 1) Przykręć wąż wlotowy z filtrem do złącza wlotu wody (INLET) i wprowadź na dno zbiornika.
 - 2) Usuń powietrze z urządzenia.
 - a) Odkręć lancę.
 - b) Uruchom urządzenie i trzymaj spust pistoletu wciśnięty do momentu, gdy pęcherzyki powietrza przestaną uwalniać się wraz z wodą.
 - 3) Wyluź urządzenie i ponownie wkręć lancę.
- Uwaga: maksymalna wysokość ssania to 0,5 m.
Wąż ssący powinien zostać wypełniony wodą przed użyciem.

7 REGULACJA (RYS. 3)/STRONA 6**7.1 Regulacja dyszy spryskującej**

Regulacja natężenia przepływu wody dokonuje się poprzez regulację dyszy (**E**).

7.2 Regulowanie użycia detergentu

Aby dostarczać detergent pod właściwym ciśnieniem, zamontuj zestaw do stosowania detergentu (**C13**), jak przedstawiono na rysunku.

Do regulacji ilości dostarczanego detergentu służy regulator (**F**).

8 INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA (RYS. 4)/STRONA 6**8.1 Sterowanie**

- Urządzenie uruchamiające (H)

Ustaw starter w pozycji (ON/I 1 POWER UNIT), aby uruchomić silnik w trybie „ECO SOFT CLEANING”.

Ustaw starter w pozycji (ON/II 2 POWER UNITS), aby uruchomić silnik w trybie „FAST CLEANING” i zwiększyć moc czyszczenia o 50%.

W tym trybie roboczym podczas pracy na dużych powierzchniach można zamontować akcesorium „dysza podwójna” tak, aby wykorzystywać jednocześnie dwie dysze i skrócić czas pracy o 70%.

Ustaw przełącznik startera w pozycji (OFF/0), aby zatrzymać urządzenie.

- Dźwignia sterowania strumieniem wody (I).

⚠ Ostrzeżenie
Podczas pracy urządzenie musi być ustawione w sposób pokazany na rys. 4, na twardym, stabilnym podłożu.

8.2 Uruchomienie (patrz rys. 4)

1) Całkowicie odkręć zawór źródła zasilania w wodę.

2) Zwolnij zamek bezpieczeństwa (D).

3) Wciśnij spust pistoletu na kilka sekund i uruchom urządzenie, ustawiając starter w wymaganej pozycji roboczej, (ON/I 1 POWER UNIT) lub (ON/II 2 POWER UNITS).

⚠ Ostrzeżenie
Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy właściwie przyjmuje ono wodę. Użycie urządzenia bez wody spowoduje jego uszkodzenie. Nie zasłaniaj krtek wlotów wentylacyjnych podczas użytkowania urządzenia.

- Gdy spust pistoletu zostaje **zwolniony**, ciśnienie dynamiczne automatycznie odcina silnik.

- Gdy spust pistoletu zostaje **wciśnięty**, automatyczny spadek ciśnienia wywołuje uruchomienie silnika i przywrócenie ciśnienia z bardzo niewielkim opóźnieniem;

- Jeżeli urządzenie ma działać prawidłowo, **zwalnianie i wcisnianie** spustu musi oddzielać czas **co najmniej 4-5 sekund**.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy uruchamiać go bez dopływu wody, a podczas pracy zapewnić odpowiedni dopływ wody.

8.3 Zatrzymanie urządzenia

1) Ustaw przełącznik startera w pozycji (OFF/0).

2) Wciśnij spust pistoletu i zwolnij ciśnienie resztkowe z wnętrza przewodów.

3) Zamknij zamek bezpieczeństwa (D).

8.4 Ponowne uruchomienie

1) Zwolnij zamek bezpieczeństwa (D).

2) Wciśnij spust pistoletu i zwolnij ciśnienie resztkowe z wnętrza przewodów.

3) Ustaw starter w wymaganej pozycji roboczej, (ON/I 1 POWER UNIT) lub (ON/II 2 POWER UNITS).

8.5 Przechowywanie

1) Zakręć zawór źródła zasilania w wodę.

2) Zwolnij ciśnienie resztkowe z pistoletu do momentu usunięcia całej pozostałej wody z urządzenia.

3) Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik w położeniu (OFF/0).

4) Wyciągnij wtyk z gniazda.

5) Po zakończeniu pracy należy opróżnić i przemyć pojemnik na detergent. Do tego celu najlepiej użyć czystej wody zamiast innego detergentu.

6) Zamknij zamek bezpieczeństwa pistoletu (D).

8.6 Używanie szpuli węża

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem używania szpuli węża należy zawsze zwolnić resztkowe ciśnienie z węża wysokociśnieniowego, korzystając z pistoletu spustowego.

1) Zwolnić szpulę węża, patrz rys. 1.

2) Przed użyciem całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy ze szpuli węża.

3) Po zakończeniu pracy należy zablokować szpulę węża, patrz rys. 1.

8.7 Uzupełnianie i używanie detergentu

Detergent musi być dostarczany wraz z akcesoriami oraz zgodnie z procedurami opisanymi w punkcie 7.2.

Zastosowanie węża wysokociśnieniowego o długości większej niż ten dostarczany z urządzeniem lub zastosowanie dodatkowego przedłużacza może ograniczyć lub całkowicie zatrzymać zasysanie detergentu.

Napełnij pojemnik (B6) wysoce biodegradowalnym detergentem.

8.8 Zalecana procedura czyszczenia

Rozpuszczaj brud, nakładając detergent z wodą na suche powierzchnie. Na płaskich powierzchniach pracuj od dołu do góry. Pozostaw czas na działanie detergentu wynoszący 1-2 minuty, ale nie dopuść do wyschnięcia powierzchni. Począwszy od dołu, pracuj strumieniem wody z myjki przy minimalnej odległości wynoszącej 30 cm. Nie dopuszczaj, by woda wykorzystywana do splukiwania wkraczała na nieumyte powierzchnie.

W niektórych przypadkach konieczne może być zeskrabanie zanieczyszczeń za pomocą szczołtek.

Czyszczenie pod ciśnieniem nie zawsze jest najlepszą metodą czyszczenia, gdyż może doprowadzić do uszkodzenia niektórych powierzchni. Najmniejsze ustawienie strumienia dla dyszy oraz dysze obrotowe nie powinny być stosowane do czyszczenia delikatnych lub malowanych części, a także elementów pod ciśnieniem (np. opon, zaworów powietrznych itp.).

Skuteczność czyszczenia w równym stopniu zależy od ciśnienia i ilości użytej wody.

9 KONSERWACJA (RYS. 5)/STRONA 7

Wszystkie działania konserwacyjne opisane w tym rozdziale powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum sprzedaży i serwisu.

⚠ Ostrzeżenie
Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze odłączaj wtyk od źródła zasilania.

9.1 Przy każdym użyciu należy sprawdzać przewód zasilający, wąż wysokociśnieniowy, złączki, pistolet spustowy i lancę.**9.2 Czyszczenie dyszy**

1) Odłącz lancę od pistoletu spustowego.

2) Usuń wszelkie osady z brudu z wnętrza otworu dyszy przy pomocy narzędzia (C1).

9.3 Czyszczenie filtra

Przed każdym użyciem należy sprawdzić filtr wlotowy (L) oraz filtr detergentu (jeśli jest on zamontowany) i w razie potrzeby wyczyścić je zgodnie z instrukcjami.

9.4 Przechowywanie po zakończeniu sezonu

Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia na zimę uruchom je z niezręczym, nietoksycznym środkiem zapobiegającym zamrażaniu.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w dodatniej temperaturze.

10 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE (RYS. 5)/STRONA 7

Przechowuj akcesoria, jak pokazano w punkcie 5.

Transportuj urządzenie, jak pokazano w punkcie 5.

11 USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pompa nie osiąga ciśnienia roboczego.	Zużyta dysza	Wymień dyszę
	Zanieczyszczony filtr wody	Wyczyść filtr (L) (rys. 5)
	Niedostateczne zasoby wody	Odkręć do końca zawór źródła zasilania w wodę
	Do systemu dostaje się powietrze	Sprawdź szczelność mocowań węży
	Powietrze w pompie	Wyłącz urządzenie, następnie wciskaj i zwalnij spust pistoletu, aż woda będzie się wydobywać równym strumieniem. Ponownie włącz urządzenie.
	Woda jest zasysana z otwartego zbiornika o wysokości przekraczającej 0,5 m.	Ogranicz wysokość zassania.
Dochodzi do spadków ciśnienia pompy w wyniku nagłego rozpoczęcia użytkowania	Woda jest zasysana z zewnętrznego zbiornika	Podłącz urządzenie do sieci wodociągowej
	Wlot wody jest zbyt gorący	Obniż temperaturę pracy
	Dysza zablokowana	Wyczyść dyszę (Rys. 5)
	Filtr wlotowy (L) zanieczyszczony	Wyczyść filtr (L) (rys. 5)
Silnik „brzęczy”, ale się nie uruchamia	Napięcie zasilania jest zbyt niskie	Upewnij się, że napięcie głównego źródła zasilania jest takie samo, jak na tabliczce znamionowej (rys. 2)
	Spadek napięcia wynikający z zastosowania przedłużacza	Sprawdź parametry zastosowanego przedłużacza
	Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas	Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym
	Problemy z urządzeniem TSS	Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym
Silnik się nie uruchamia	Brak zasilania	Upewnij się, że wtyk jest mocno osadzony w gnieździe i że dostępne jest zasilanie sieciowe (*)
	Problemy z urządzeniem TSS	Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym
Wycieki wody	Zużyte uszczelki	Zleć wymianę uszczelek w najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenie hałasuje	Woda jest zbyt gorąca	Zmniejsz temperaturę (patrz dane techniczne)
Wycieki oleju	Zużyte uszczelki	Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym
Urządzenie uruchamia się nawet ze zwolnionym spustem	Układ wysokiego ciśnienia lub obieg pompy nieszczelne	Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym
Brak zasilania wodą po wciśnięciu spustu (z podłączonym węzłem zasilającym w wodę)	Dysza zablokowana	Wyczyść dyszę (Rys. 5)
Detergent nie jest zasysany	Detergent jest zbyt gęsty	Rozcieńcz za pomocą wody
	Osad lub blokada w obwodzie detergentu	Przemyj czystą wodą i usuń wszelkie elementy blokujące. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym

(*) Jeśli silnik urządzenia przestanie pracować i nie uruchomi się ponownie podczas pracy, odczekaj 2-3 minuty i ponownie wykonaj procedurę rozruchu (**doszło do uruchomienia zabezpieczenia przeciwprzeciążeniowego**).

Jeżeli problem powtórzy się, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

MODEL NUMER SERYJNY



12 JAK UNIKNĄĆ USZKODZEŃ POWIERZCHNI**OSTRZEŻENIE**

- 12.1 Stosowanie urządzenia do mycia opon może doprowadzić do ich uszkodzenia i być niebezpieczne.
- 12.2 Nigdy nie kieruj strumienia wody pod wysokim ciśnieniem bezpośrednio na opony.
- 12.3 Myjąc powierzchnie wokół kół i opon myjką ciśnieniową, należy zawsze korzystać z najniższego ustawienia ciśnienia.
- 12.4 Nie należy myć elementów pojazdu za pomocą „lancy Turbo”.
- 12.5 Więcej informacji znajduje się w części „8.7 Zalecana procedura czyszczenia”.



PL

Deklaracja zgodności WE

W imieniu firmy Annovi Reverberi S.p.A, deklaruje, że następująca maszyna De Walt

Oznaczenie maszyny	Myjka ciśnieniowa
Model	DXPW 001LDTS
Moc znamionowa	2,7 kW

jest zgodna z wymogami następujących Dyrektyw Europejskich:

2006/42/WE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE, 2012/19/UE, 2014/30/UE i 2000/14/WE

i jest wytwarzana zgodnie z wymaganiami następujących norm i dokumentów standaryzujących:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Nazwisko i adres osoby odpowiedzialnej za wydanie dokumentacji technicznej: Stefano Reverberi / Dyrektor zarządzający AR
Via ML King, 3 - 41122 Modena, Włochy

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została wykonana zgodnie z treścią Załącznika V.

Model **DXPW 001LDTS**

Zmierzony poziom mocy akustycznej 94,1 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 97 dB (A)

Data: 27.11.2024

MODENA (I)

Stefano Reverberi



Dyrektor zarządzający

Gwarancja

Okres obowiązywania gwarancji jest zgodny z obowiązującym prawem w kraju sprzedaży (chyba, że producent twierdzi inaczej).

Gwarancja obejmuje wady materiału, wyrobu i zgodności w okresie obowiązywania gwarancji, w którym to czasie producent zobowiązuje się do wymiany uszkodzonych części i naprawy lub wymiany produktu, o ile nie jest on nadmiernie zużyty.

Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających normalnemu zużyciu (zawory, tłoki, uszczelnienie zapobiegające wyciekom wody i oleju, sprzężyny, pierścienie uszczelniające typu O-ring, akcesoria, takie jak węże, pistolety, szczotki, koła itp.).

Gwarancja nie dotyczy wad produktu spowodowanych lub będących wynikiem następujących zdarzeń:

- niewłaściwe użytkowanie, zaniedbanie;
- wynajem lub użycie profesjonalny produktu przeznaczonego do użytku domowego;
- nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji zawartej w niniejszej instrukcji;
- naprawa wykonana przez nieautoryzowany obiekt lub personel;
- zastosowanie nieoryginalnych części lub akcesoriów;
- uszkodzenia powstałe w transporcie, w wyniku zabrudzenia, wpływu ciał obcych, wypadku;
- problemy związane z przechowywaniem i magazynowaniem.

W celu zrealizowania gwarancji należy dostarczyć dowód sprzedaży.

Jeśli potrzebujesz pomocy, Strona:70.

Dane techniczne

Dane techniczne	Urząd.	DXPW 001LDTS
Natężenie przepływu	l/min	9
Maksymalne natężenie przepływu	l/min	14,16
Ciśnienie	MPa	10,7
Ciśnienie maksymalne	MPa	16
Moc	kW	2,7
Maksymalne temp. wlotowa	°C	50
Maksymalne ciśnienie wlotowe	MPa	1
Siła odpychająca pistoletu przy maksymalnym ciśnieniu	N	21,9
Typ oleju stosowanego do pompy	kg	-
Klasa ochrony	-	II / 
Izolacja silnika	Klasa	F
Ochrona silnika	-	IPX5
Napięcie	V/Hz	220-240 / 50-60
Maksymalna dopuszczalna oporność układu elektrycznego	Ω	-
Poziom ciśnienia akustycznej L_{pA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Poziom mocy akustycznej L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Wibracje wytwarzane przez urządzenie (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Masa	kg	15,3

Dane mogą ulec zmianie w wyniku modyfikacji technicznych!

1 SÄKERHETSBESTÄMMELSER


1.1 Maskinen som du har införskaffat är en högteknologisk produkt som är konstruerad av en av Europas ledande tillverkare av högtryckstvättar. För att få den bästa nyttan av din maskin, läs noggrant dessa rader som vi har sammanställt och följ dem alltid vid varje användningstillfälle. Vidta alla de försiktighetsåtgärder som erfordras för att värna om din egen och andras säkerhet i maskinens omedelbara närhet i samband med anslutning, användning och underhåll. Läs och iaktta säkerhetsanvisningarna noggrant eftersom försummelse av dessa kan äventyra människors hälsa och säkerhet eller orsaka ekonomiska skador.

2 INFORMATIONSSKYLTAR OCH SYMBOLER

2.1 Iaktta informationsskyltar och symboler på maskinen och i bruksanvisningen. Endast de symboler som berör den införskaffade maskinen återfinns på maskinen och i bruksanvisningen. Kontrollera att maskinens symboler och informationsskyltar alltid är på plats och att de går att läsa. Byt ut dem om det behövs och se till att placera de nya skyltarna där de gamla satt.

 Varning - fara!

  Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

 Symbol E3 (fig. 1) - anger att maskinen är avsedd för icke professionellt bruk (hushållsbruk). Maskinen får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har blivit informerade om säker användning av maskinen och förstår vilka risker denna användning medför.

 Rörliga delar. Vidrör ej.

0 Frånslagen strömbrytare

I  POWER UNIT / **II**  POWER UNITS Tillslagen strömbrytare





Garanterad ljudeffektnivå



Förbudssymbol som informerar användaren om att nationella bestämmelser kan förbjuda anslutning av maskinen till dricksvattennätet.



Varningssymbol som påminner användaren om att inte rikta vattenstrålen mot personer, djur, elutrustning eller den använda maskinen.



Maskinen tillhör isolerclass II. Det betyder att den är försedd med en förstärkt eller dubbel isolering.



Maskinen är i överensstämmelse med gällande EU-direktiv.



Symbol E1 - anger att maskinen **inte får bortskaffas** som hushållsavfall. Maskinen kan lämnas tillbaka till återförsäljaren vid inköp av en ny maskin. Maskinens elektriska och elektroniska komponenter får inte återanvändas för otillåtna ändamål eftersom de innehåller hälsovådliga ämnen.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsmask.



Använd andningsskydd.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddsskor.



Använd skyddskläder.



3 SÄKERHETSANVISNINGAR/KVARSTÅENDE RISKER

3.1 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU INTE FÅR GÖRA

- 3.1.1 VARNING! Håll barn under uppsikt. De får INTE använda eller leka med maskinen.
- 3.1.2 VARNING! Tryckstrålar kan vara farliga om de används på fel sätt.
- 3.1.3 VARNING! ANVÄND INTE maskinen tillsammans med vätskor som är lättantändliga, giftiga eller vilkas egenskaper är oförenliga med en korrekt funktion av maskinen. Det är förbjudet att använda maskinen i potentiellt lättantändliga eller explosiva utrymmen.
- 3.1.4 VARNING! EXPLOSIONSRISK SPRUTA INTE lättantändliga vätskor.
- 3.1.5 VARNING! RIKTA INTE vattenstrålen mot personer eller djur.
- 3.1.6 VARNING! RIKTA INTE vattenstrålen mot maskinen, elkomponenter eller mot andra elutrustningar.
- 3.1.7 VARNING! ANVÄND INTE maskinen inom en aktionsradie där det befinner sig personer som inte har på sig skyddskläder.
- 3.1.8 VARNING! RIKTA INTE strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- 3.1.9 VARNING! ANVÄND INTE maskinen utomhus vid regn.
- 3.1.10 VARNING! Maskinen får INTE användas av barn, okunniga personer eller av någon som inte har läst och förstått bruksanvisningen.
- 3.1.11 VARNING! TA INTE i stickkontakten och/eller eluttaget med våta händer.
- 3.1.12 VARNING! ANVÄND INTE maskinen om elkabeln är skadad. En skadad elkabel ska bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller behörig personal för att undvika fara för säkerheten.
- 3.1.13 VARNING! ANVÄND INTE maskinen om en elkabel eller viktiga delar som t.ex. säkerhetsanordningar, högtrycksslangar eller tvättpistol är skadade.
- 3.1.14 VARNING! SPÄRRÅ INTE tvättpistolens spak i funktionsläge.
- 3.1.15 VARNING! Kontrollera att maskinen är utrustad med typskylt. I annat fall måste du kontakta återförsäljaren. Maskiner som saknar typskylt får INTE användas eftersom de inte är godkända och därav potentiellt farliga.
- 3.1.16 VARNING! MIXTRA INTE med reglerventilen och säkerhetsanordningarna eller ändra deras kalibrering.
- 3.1.17 VARNING! ÄNDRA INTE originaldiametern på munstyckets stråle.
- 3.1.18 VARNING! FLYTTA INTE maskinen genom att dra i ELKABELN.
- 3.1.19 VARNING! Se till att inga motorfordon kör över högtrycksslangen.
- 3.1.20 VARNING! FLYTTA INTE maskinen genom att dra i högtrycksslangen.



3.1.21 VARNING! Det är potentiellt farligt att rikta högtrycksstrålen mot däck, däckventiler och andra trycksatta delar. Undvik att använda det roterande munstycket och håll strålen på min. 30 cm avstånd under rengöringen.

3.1.22 VARNING! Det är förbjudet att använda piratreservdelar eller reservdelar som inte är avsedda för modellen. Det är förbjudet att göra ändringar på maskinen. Vid ändringar bortfaller EG-försäkran om överensstämmelse och tillverkaren befrias från civil- och straffrättsligt ansvar.

3.2 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU SKA GÖRA

3.2.1 VARNING! Samtliga strömförande delar SKA SKYDDAS mot vattenstrålen.

3.2.2 VARNING! Elanslutningen ska utföras av en behörig elektriker i överensstämmelse med standard IEC 60364-1. Det ska finnas en jordfelsbrytare som bryter eltillförseln till maskinen om läckströmmen mot jord överskrider 30 mA i 30 ms. Installera alternativt en anordning för kontroll av jordningskretsen.

3.2.3 VARNING! Maskinen kan orsaka nätstörningar I SAMBAND med start.

3.2.4 VARNING! Användning av en jordfelsbrytare (30 mA) ger ett extra personligt skydd.

3.2.5 VARNING! Vid modeller utan stickkontakt ska installationen utföras av en fackman.

3.2.6 VARNING! Använd endast godkända förlängningssladdar med lämplig tvärsnittarea.

3.2.7 VARNING! Slå alltid från strömbrytaren när maskinen lämnas utan uppsikt.

3.2.8 VARNING! Vid användning av högtryckstvättar kan aerosoler bildas. Det kan vara hälsofarligt att andas in aerosoler.

3.2.9 VARNING! Operatören måste utvärdera riskerna och vidta nödvändiga skyddsåtgärder mot aerosoler i enlighet med den yta som ska rengöras och den omgivande miljön. Som skydd mot vattenhaltiga aerosoler lämpar sig andningsmasker klass FFP 2 och högre eller motsvarande.

3.2.10      

VARNING! Högtrycksstrålen kan lossa delar som slungas iväg. Använd därför alltid skyddskläder och personlig skyddsutrustning.

3.2.11 VARNING! DRA UT stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbeten på maskinen.

3.2.12 VARNING! TA ETT STADIGT TAG om tvätt pistolen innan du drar i spaken med tanke på rekyl.

3.2.13 VARNING! FÖLJ anvisningarna från det lokala vattenverket. Enligt standard IEC 60335-2-79 får maskinen endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet av typ BA i överensstämmelse med standard EN 12729. Backventilen kan beställas från tillverkaren.

3.2.14 VARNING! Vattnet som har runnit genom backventilen är inte drickbart.



- 3.2.15 VARNING!** Underhåll och/eller reparation av elkomponenter får ENDAST göras av behörig personal.
- 3.2.16 VARNING!** SLÄPP UT resttrycket innan slangen lossas från maskinen.
- 3.2.17 VARNING!** KONTROLLERA före varje användning av maskinen och med jämna mellanrum att samtliga skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns slitna eller skadade komponenter.
- 3.2.18 VARNING!** ANVÄND endast rengöringsmedel som är kompatibla med det material som högtrycksslangens/elkabelns hölje är gjort av.
- 3.2.19 VARNING!** FÖRSÄKRA dig om att personer och djur befinner sig på minst 15 meters avstånd.
- 3.2.20 VARNING!** Maskinen är konstruerad för att användas tillsammans med de rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemiska produkter kan påverka maskinens säkra funktion negativt.
- 3.2.21 VARNING!** Undvik att rengöringsmedlet kommer i kontakt med huden och i synnerhet med ögonen! Vid kontakt med ögonen, skölj med rent vatten och uppsök omedelbart läkare!
- 3.2.22 VARNING!** Högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar är viktiga för maskinens säkra funktion. Använd endast högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- 3.2.23 VARNING!** Garantera maskinens säkra funktion genom att endast använda originalreservdelar som levereras av tillverkaren eller har godkänts av tillverkaren.
- 3.2.24 VARNING!** Om en förlängningssladd används måste uttaget och uttaget vara vattentäta.
- 3.2.25 VARNING!** Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Välj en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk. Försäkra dig om att anslutningen förblir torr och på avstånd från marken. Det rekommenderas att använda en kabelvinda för detta ändamål som håller uttaget på minst 60 mm avstånd från marken.
- 3.2.26 VARNING!** Stäng av maskinen och fränkoppla den från elnätet före montering, rengöring, inställning, underhåll, förvaring och transport.
- 3.2.27 VARNING!** För in rörrensaren till det röda märket innan maskinen slås på.



4 ALLMÄN INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3**4.1 Användning av bruksanvisningen**

Bruksanvisningen är en viktig del av maskinen och ska sparas för framtida bruk. Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av maskinen. Bruksanvisningen ska alltid medfölja vid ev. ägarbyte.

4.2 Leverans

Maskinen levereras delvis nedmonterad i en kartong. I fig. 1 visas vilka delar som medföljer vid leveransen.

4.2.1 Dokumentation som medföljer

- A1** Bruks- och underhållsanvisning
- A2** Säkerhetsbestämmelser
- A3** Försäkran om överensstämmelse
- A4** Garantivillkor

4.3 Bortskaffande av emballage

Emballaget är miljövänligt och återvinningsbart. Bortskaffa det enligt installationslandets gällande miljölagstiftning.

5 TEKNISK INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3**5.1 Avsedd användning**

Maskinen är avsedd för hushållsbruk för rengöring av fordon, maskiner, båtar, byggnader o.s.v. Den tar bort ingrodd smuts med hjälp av rent vatten och kemiska rengöringsmedel som är biologiskt nedbrytbara.

Fordonsmotorer får endast rengöras om det använda vattnet bortskaffas enligt gällande miljölagstiftning.

- Vattentemperatur vid inloppet: **Se maskinens typskylt.**

- Vattentryck vid inloppet: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Omgivningstemperatur vid funktion: **över 0 °C.**

Maskinen är i överensstämmelse med standard IEC 60335-1 och IEC 60335-2-79.

5.2 Användare

Symbolen i fig. 1 anger om maskinen är avsedd för professionellt bruk eller hushållsbruk.

5.3 Huvuddelar

- B2** Tryckrör
- B3** Tvättpipstol med spärr
- B4** Elkabel med stickkontakt
- B5** Högtrycksslang
- B6** Behållare för rengöringsmedel
- E** Munstycke
- F** Reglage för rengöringsmedel
- H** Startanordning
- I** Spak för vattenstråle
- L** Vattenfilter

5.3.1 Tillbehör (om de medföljer vid leveransen - se fig. 1)

- | | |
|---|--|
| C1 Rengöringsverktyg för munstycke | C11 Byglar |
| C2 Roterande munstycke | C12 Spak |
| C3 Handtag | C13 Behållare för rengöringsmedel |
| C4 Borste | C14 Hjul |
| C5 Slangvinda | C18 Adapter för dubbelt munstycke |
| C9 Adapter | C19 Sin1 munstycke |
| C10 Skruvar och muttrar | |

5.4 Säkerhetsanordningar

- Startanordning (H)

Startanordningen förhindrar oavsiktlig användning av maskinen.

**Varning**

Mixtra inte med säkerhetsventilen eller ändra dess kalibrering.

- Säkerhets- och/eller övertrycksventil.

Säkerhetsventilen är även en övertrycksventil.

När tvättpipstolen stängs av öppnas säkerhetsventilen och vattnet cirkulerar från pumpens insug eller töms ut på marken.

- Spärr (D): Skyddar mot oavsiktliga vattenstrålar.

- Överhettningsskydd: Stoppar maskinen i händelse av överbelastning.

6 INSTALLATION (FIG. 2)/SID. 4-5**6.1 Montering****Varning**

Maskinen ska vara kopplad från elnätet vid all installation och montering.

Se fig. 2 för monteringssekvensen.

6.2 Montering av roterande munstycke

Det roterande munstycket ökar rengöringseffekten.

Användning av det roterande munstycket kan medföra en trycksänkning på 25 % i förhållande till det tryck som erhålls med det regelbara munstycket. Användning av det roterande munstycket ökar dock rengöringseffekten tack vare vattenstrålens roterande verkan.

6.3 Elanslutning**Varning**

Kontrollera att nätspänningen i ditt hem överensstämmer med spänningen och frekvensen (V/Hz) på typskylten (fig. 2).

6.3.1 *Vid bruk av förlängningssladdar*

Tvårsnittsarean på förlängningssladden ska vara proportionell mot längden, d.v.s. ju längre förlängningssladd desto större tvårsnittsarea. Se tabell I.

6.4 Vattenanslutning

Sug endast in filtrerat eller rent vatten. Vattenkranens kapacitet ska överensstämma med pumpens kapacitet.

Maskinen ska placeras så nära vattenledningen som möjligt.

6.4.1 Anslutningshål

- Vattenutlopp (OUTLET)
- Vatteninlopp med filter (INLET)

6.4.2 Anslutning till det allmänna vattennätet

Maskinen får endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet enligt gällande standarder. Försäkra dig om att slangens har min. Ø 13 mm, är förstärkt och är max. 25 m lång.

6.4.3 Insug av vatten från öppna behållare

1) Skruva fast sugslangen med filtret på vatteninloppet (INLET) och sänk ned den helt i behållaren.

2) Avlufta maskinen.

a) Skruva loss tryckröret.

b) Slå på maskinen och öppna tvättpipstolen tills vattnet som kommer ut är utan luftbubblor.

3) Stäng av maskinen och skruva åter fast tryckröret.

Obs: Max. sughöjd är 0,5 m. Det rekommenderas att fylla sugslangen före användningen.

7 INSTÄLLNINGAR (FIG. 3)/SID. 6**7.1 Inställning av munstycke**

Ställ in vattenstrålen med munstycket (E).

7.2 Reglage för fördelning av rengöringsmedel

Fördela rengöringsmedlet med korrekt tryck genom att montera behållaren för rengöringsmedel (C13) enligt anvisningarna i figuren. Ställ in mängden rengöringsmedel som ska fördelas med reglaget (F).

8 INFORMATION OM ANVÄNDNING (FIG. 4)/SID. 6**8.1 Reglage**

- Startanordning (H).

Sätt startanordningen i läge (ON/I 1 POWER UNIT) för att förbereda motorn för start om du vill använda arbetsläget "ECO SOFT CLEANING". Sätt startanordningen i läge (ON/II 2 POWER UNITS) för att förbereda motorn för start om du vill använda arbetsläget "FAST CLEANING" och öka tvätteffekten med 50 %.

Om du ska tvätta stora ytor kan du i detta arbetsläge använda tillbehörs-hållaren "Dubbel munstycke" som gör det möjligt att använda två munstycken samtidigt och minska den nödvändiga arbetstiden med 70 %.

Sätt startanordningen i läge (OFF/0) för att avbryta maskinens funktion.
- Spak för vattenstråle (I).

**Varning**

Maskinen ska placeras på ett säkert och stadigt underlag enligt anvisningarna i fig. 4.

8.2 Start (se fig. 4)

- 1) Öppna vattenkranen helt.
- 2) Frigör spärren (D).
- 3) Håll tvättpistolen öppen några sekunder och starta maskinen med startanordningen (ON/I) i önskat arbetsläge (ON/I 1 POWER UNIT eller (ON/II 2 POWER UNITS).

**Varning**

Kontrollera före start av maskinen att den förses korrekt med vatten. Användning av maskinen utan vatten kan skada den. Täck inte över ventilationsöppningarna under användning.

- När tvättpistolen **stängs**, stängs elmotorn av automatiskt av det dynamiska trycket.

- När tvättpistolen **öppnas** gör tryckfallet att elmotorn startar automatiskt. Trycket skapas på nytt med en liten fördröjning.

- För att garantera en perfekt funktion av maskinen måste det gå minst 4 - 5 sekunder mellan **stängning** och **öppning** av tvättpistolen.

För att undvika skador på maskinen får den inte torrköras. Kontrollera att maskinen alltid förses korrekt med vatten.

8.3 Stopp

- 1) Sätt startanordningen i läge (OFF/0).
- 2) Öppna tvättpistolen och släpp ut resttrycket från rörledningarna.
- 3) Inkoppla spärren (D).

8.4 Återstart

- 1) Frigör spärren (D).
- 2) Öppna tvättpistolen och släpp ut resttrycket från rörledningarna.
- 3) Sätt startanordningen i önskat arbetsläge (ON/I 1 POWER UNIT eller (ON/II 2 POWER UNITS).

8.5 Avställning

- 1) Stäng vattenkranen.
- 2) Släpp ut resttrycket från tvättpistolen tills allt vatten har kommit ut från maskinen.
- 3) Stäng av maskinen (OFF/0).
- 4) Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- 5) Töm och rengör behållaren för rengöringsmedel efter användning. Rengör behållaren genom att använda rent vatten istället för rengöringsmedel.
- 6) Inkoppla tvättpistolens spärr (D).

8.6 Användning av slangvinda

Varning! Släpp alltid ut resttrycket från högtrycksslangen innan slangvindan används.

- 1) Frigör slangvindan. Se fig. 1.
- 2) Rulla ut hela högtrycksslangen från slangvindan före användning.
- 3) Spärra slangvindan efter användning. Se fig. 1.

8.7 Påfyllning och användning av rengöringsmedel
Rengöringsmedlet ska fördelas med de tillbehör och tillvägagångssätt som beskrivs i punkt 7.2.

Användning av en högtrycksslang som är längre än den i maskinens originalutförande eller användning av en förlängningsslang, kan medföra att insuget av rengöringsmedel från behållaren (beroende på modell) minskar eller upphör helt.

Fyll på behållaren (B6) med rengöringsmedel med hög biologisk nedbrytbarhet.

8.8 Råd för korrekt rengöring

Lös upp smutsen genom att applicera rengöringsmedel på den torra ytan. Rengör vertikala ytor nedifrån och upp. Låt verka i 1 - 2 minuter. Ytan får inte torka. Använd vattenstrålen med högt tryck och på minst 30 cm avstånd. Börja nedifrån. Undvik att sköljvattnet rinner på de ej rengjorda ytorna.

I vissa fall kan det behövas rengöringsborstar för att få bort smutsen. Högtrycksstrålen är inte alltid det bästa rengörings sättet eftersom den kan skada smiliga ytor. Undvik att använda det reglerbara munstyckets riktade stråle och det roterande munstycket på ömtåliga och lackerade delar samt på trycksatta delar (däck, däckventiler o.s.v.).

En bra rengöringseffekt beror lika mycket på vattentrycket som vattenmängden.

9 UNDERHÅLL (FIG. 5)/SID. 7

De underhållsmoment som inte tas upp i detta kapitel ska göras av en auktoriserad serviceverkstad.

**Varning**

Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbete på maskinen.

9.1 Kontrollera elkabeln, högtrycksslangen, tvättpistolen och tryckröret vid varje användning.**9.2 Rengöring av munstycke**

- 1) Lossa tryckröret från tvättpistolen.
- 2) Avlägsna smutsen i munstyckets hål med verktyget (C1).

9.3 Rengöring av filter

Kontrollera sugfiltret (L) och rengöringsmedlets filter (beroende på modell) före varje användning och rengör vid behov enligt anvisningarna.

9.4 Förvaring

Kör igenom maskinen med icke korroderande och giftfri frostskyddsvätska före vinterförvaringen.

Förvara maskinen på en torr plats och skyddad från frost.

10 FÖRVARING OCH TRANSPORT (FIG. 5)/SID. 7

Förvara tillbehören enligt anvisningarna i fig. 5.

Transportera maskinen enligt anvisningarna i fig. 5.

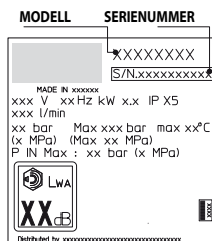
11 FELSÖKNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar inte med inställt tryck.	Munstycket är utslitet.	Byt ut munstycket.
	Vattenfiltret är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
	Vattentillförseln är otillräcklig.	Öppna vattenkranen helt.
	Luft sugts in.	Kontrollera kopplingarna.
	Luft i pumpen.	Stäng av maskinen och spruta ut vattnet ur tvättpipstolen tills det strömmar ut jämnt. Återstarta därefter maskinen.
Pumpen har tryckvariationer.	Sughöjden från den öppna behållaren är över 0,5 m.	Minska sughöjden.
	Vatten sugts in från en yttre behållare.	Anslut maskinen till vattennätet.
	Vattentemperaturen vid inloppet är för hög.	Sänk temperaturen.
	Munstycket är tilltäppt.	Rengör munstycket (fig. 5).
Motorn brummar men startar inte.	Sugfiltret (L) är smutsigt.	Rengör filtret (L) (fig. 5).
	Otillräcklig nätspänning.	Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med typskylten (fig. 2).
	Spänningsfall på grund av förlängningsladd.	Kontrollera förlängningsladdens egenskaper.
	Maskinen har inte använts på länge.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Elmotorn startar inte.	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Spänning saknas.	Kontrollera att nätspänning finns och att stickkontakten är ordentligt isatt i eluttaget (*).
Vattenläckage.	Problem med TSS-anordning.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte av packningarna.
Oljud.	Vattentemperaturen är för hög.	Sänk temperaturen (se tekniska specifikationer).
Oljeläckage.	Utslitna packningar.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Maskinen startar fast tvättpipstolen är stängd.	Defekt täthet på högtryckssidan eller i pumpsystemet.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
När du drar i tvättpipstolens spak kommer det inte ut vatten (med ansluten vattenslang).	Munstycket är tilltäppt.	Rengör munstycket (fig. 5).
Det sugts inte in rengöringsmedel.	Rengöringsmedlet är för trögflytande. Kretsen med rengöringsmedel är full av beläggningar eller hopklämd.	Späd med vatten. Skölj med rent vatten och åtgärda ev. hopklämningar. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår.

SV

(*) Om motorn stannar under funktionen och inte startar om igen ska du vänta 2 - 3 minuter innan du gör ett nytt startförsök (**överhettningsskyddet har utlöst**).

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet upprepas.



12 ANVISNINGAR FÖR ATT INTE SKADA YTORNA**VARNING!**

- 12.1 Användning av maskinen för rengöring av däck kan skada däcken och vara farligt.
- 12.2 Rikta inte högtrycksstrålen direkt mot däck.
- 12.3 Använd alltid maskinen med lägsta tryck vid rengöring i närheten av hjul och däck.
- 12.4 Använd aldrig turbotryckröret för att rengöra någon del av fordonet.
- 12.5 För ytterligare information, läs kapitel 8.7 Råd för korrekt rengöring.

**EG-försäkring om överensstämmelse**

Annovi Reverberi S.p.A., Modena, Italien, försäkrar att följande maskin/maskiner De Walt:

Maskinbenämning	Högtryckstvätt
Modell nr.	DXPW 001LDTS
Effektförbrukning	2,7 kW

överensstämmer med följande EU-direktiv:

2006/42/EG, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (lagdekret 262/2002).

och att den/de är tillverkad/tillverkade enligt följande standarder eller standardiserade dokument:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; ISO 3744; EN 62233; EN IEC 63000

Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen: Stefano Reverberi / AR Verkställande direktör
Via M.L. King 3 - 41122 Modena, Italien

Bedömningen av överensstämmelse enligt EU-direktivet 2000/14/EG har utförts enligt bilaga V.

Modell nr.	DXPW 001LDTS
Uppmätt ljudeffektnivå:	94,1 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå:	97 dB (A)

Datum: 2024-11-27

MODENA (I)

Stefano Reverberi

Verkställande direktör

Garanti

Garantis giltighet regleras av gällande bestämmelser i det land där produkten marknadsförs, om inte annat anges av tillverkaren.

Om produkten uppvisar material- eller tillverkningsfel samt fel som orsakas av bristande överensstämmelse med kraven under garantitiden, åtar sig tillverkaren att byta ut defekta delar och reparera eller byta ut rimligt slitna produkter.


Garantin omfattar inte förbrukningsmaterial (ventil, kolv, vattenpackning, oljepackning, fjädrar, O-ringar, tillbehör såsom slang, tvättpipstol, borstar, hjul o.s.v.). Garantin omfattar inte fel som orsakas av eller uppstår vid:

- felaktig, otillåten eller vårdslös användning,
- uthyrning eller professionellt bruk när maskinen har sålts för hushållsbruk,
- försummelse av underhållsanvisningarna i bruksanvisningen,
- reparationer utförda av icke auktoriserad personal eller serviceverkstäder,
- användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original,
- transportskador, skador som orsakas av främmande föremål eller ämnen, olyckor,
- problem med magasinering eller förvaring.

För garantianspråk måste inköpskvittot uppvisas.

För assistans, Sid.:70.

Tekniska specifikationer

Tekniska specifikationer	Måttenheter	DXPW 001LDTS
Flöde	l/min	9
Max. flöde	l/min	14,16
Tryck	MPa	10,7
Max. tryck	MPa	16
Effekt	kW	2,7
Max. inloppstemperatur	°C	50
Max. inloppstryck	MPa	1
Tvättistolens rekyllkraft vid max. tryck	N	21,9
Typ av pumpolja	kg	-
Skyddsklass	-	II / 
Motorns isolation	Klass	F
Motorns kapslingsklass	-	IPX5
Spänning	V/Hz	220-240 / 50-60
Max. tillåten nätimpedans	Ω	-
Ljudtrycksnivå L_{pk} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	82,6
Ljudeffektnivå L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	97
Maskinens vibrationer (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5
Vikt	kg	15,3

Med förbehåll för tekniska ändringar!



Services

Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo		www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Poland	ERPATECH UL. BAKALIOWA 26 05-080 MOŚCISKA	Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35	www.dewalt.pl www.erpatech.pl/serwis serwis@erpatech.pl
Suomi	DEWALT PL 47 00521 Helsinki		www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal		www.dewalt.se kundeservice.se@sbdinc.com

DEWALT®

DEWALT® and GUARANTEED TOUGH.
are trade marks of Stanley Black & Decker, Inc. used under licence.
Manufactured and distributed by: Annovi Reverberi S.p.A.
Via M.L.King 3 - 41122 Modena - Italy